

TARIF DES
"PETITES ANNONCES"

Deux sous le mot; minimum
de 50 sous. Quatre insertions
pour le prix de trois.

Annonces classifiées en 10 pts
La ligne 12 centims.

LE COLON

Fondé le 1er mars 1917

ORGANE REGIONAL
PARAISANT
TOUS LES JEUDIS

RECEVEZ LE JOURNAL DE
CHEZ VOUS

Abonnement \$1.50 par année
payable d'avance.

Les Imprimeurs de Roberval Ltée., Edit.-Prop.

Organe du Comté Lac St-Jean

Rédigé en Collaboration.

S. E. LE CARDINAL
EST DÉCÉDÉ.

Un deuil immense s'est abattu dimanche le 31 dernier sur l'Eglise du Canada ! L'éminentissime cardinal Raymond-Marie Rouleau, O. P., archevêque de Québec, et Primat de l'Eglise canadienne n'est plus. Il est décédé presque subitement en son palais épiscopal, muni des sacrements de la Sainte Eglise et entouré des membres de sa maison ecclésiastique. Une maladie de cœur qui le faisait souffrir depuis une dizaine d'années a eu raison de sa forte constitution. Il a quitté ce monde vers dix heures et quart du matin, à la suite d'une crise cardiaque qui durait depuis trois heures de la nuit. En quelques minutes la funèbre nouvelle s'est répandue tandis que le télégraphe annonçait au Pape Pie XI et au secrétaire d'Etat de Sa Sainteté le décès de l'illustre prélat.

Dimanche dernier, l'éminentissime prélat avait lui-même chanté la messe, à l'occasion de la fête de la Pentecôte. Rien ne laissait prévoir alors une fin aussi rapide. Les fidèles s'unissaient au deuil des prêtres en demandant à Dieu de recevoir dans son sein celui qui avait brillé aux premiers rangs de ses serviteurs.

L'éminentissime cardinal est mort dans la soixante-sixième année de son âge, la trente-neuvième de son sacerdoce, la neuvième de son épiscopat et la quatrième de son cardinalat. Il était le dix-neuvième évêque de Québec, le neuvième archevêque et le troisième cardinal.

C'est la troisième fois depuis six ans que l'Eglise de Québec est plongée dans un aussi grand deuil. C'est en effet au mois de juillet 1925 que disparaissait S. E. le cardinal Bégin, à l'âge de 85 ans. Sept mois plus tard, en février 1927, Mgr Paul-Eugène Roy, qui lui avait succédé sur le siège épiscopal de Québec, était à son tour appelé à Dieu. Aujourd'hui, l'Eglise canadienne toute entière s'incline sur la tombe fraîchement ouverte d'un autre prélat dont la bonté et la mansuétude n'égalèrent que la science théologique et qui a jeté un lustre tout spécial sur la nationalité canadienne-française.

Comme nous l'avons dit, le cardinal a rendu le dernier soupir à dix heures et quart. Depuis près d'une heure déjà, lorsque le médecin déclara qu'il n'y avait plus d'espoir, les Vicaires Généraux, NN. SS. L.-A. Paquet, et Omer Cloutier, se tenaient à son chevet. Bientôt arrivèrent les membres du chapitre métropolitain et les principaux dignitaires du diocèse, qui s'agenouillèrent, récitèrent les prières des agonisants. Pendant ce temps, M. le Chanoine Gagné, archidiacre du chapitre, administrait à l'illustre malade les derniers sacrements. Quelques minutes avant dix heures, le cardinal eut encore la force de murmurer quelques paroles. A dix heures, il perdit connaissance et un quart d'heure plus tard il rendait sa grande âme au Créateur. Emus jusqu'aux larmes et bouleversés au dernier degré, les dignitaires se retirèrent un par un pour aller annoncer au monde catholique la triste nouvelle.

Les funérailles auront lieu samedi matin à dix heures. Il est probable que Son Excellence Mgr Cassulo, délégué apostolique, officiera à la cérémonie.

Le "Colon" s'incline avec le plus profond respect sur la tombe ouverte dimanche du bien-aimé archevêque de Québec. Il prie les membres de sa famille, Son Excellence Mgr Plante, et tous les messieurs du clergé de croire à la grande part qu'il prend à ce deuil qui est celui de tous les catholiques du Canada.

CLINIQUE ANTITUBER-
CULEUSE A DOLBEAU

LES 9 et 10 JUIN 1931

Il y aura Clinique Anti-Tuberculeuse à Dolbeau les 9 et 10 juin prochains. Les personnes souffrant de leurs poudrons, sont invitées à se faire examiner de 9 hrs à 12 hrs, et de 2 hrs à 5 hrs P. M.

Les examens seront faits gratuitement par le Dr Auguste Leboeuf, Spécialiste en Tuberculose.

L'Unité Sanitaire, Co. L. S. J.
Par: La Direction.

CONFERENCE
D'HYGIENEA STE-CROIX ET ST-ANDRE
Les 9, 10 et 11 juin.

L'Unité Sanitaire donnera à Ste-Croix, mardi soir, le 9 juin, une conférence d'Hygiène avec vues animées pour le public en général. Le lendemain, mercredi après-midi, de 2 hrs à 4 hrs, première séance d'immunisation contre la diphtérie pour les enfants de 0 à 10 ans.

St-André, mercredi soir, le 10 juin, conférence d'Hygiène générale pour le public.

Le lendemain, jeudi, de 9 hrs à midi, première séance d'immunisation contre la diphtérie pour les enfants de 0 à 10 ans.

Jeudi après-midi, clinique de bébés pour les enfants de 0 à 2 ans.

L'Unité Sanitaire, Co. L. S. J.
Par: La Direction.

DÉCÈS A ST. FÉLICIEN

Le 15 mai dernier a été inhumé dans l'église de St-Félicien, le corps de Pierre Gaudreault, époux de dame Clara Tremblay. Le défunt était âgé de 71 ans et 4 mois. Il laisse dans le deuil outre son épouse, un fils M. David Gaudreault et deux filles Mmes Ernest Simard et Arthur Tremblay. Nos sympathies à la famille en deuil.

Le 17 a été inhumé le corps de Joseph-Auguste-Jean-Guy, fils de M. et Mme François Tremblay (Amédée) née Blanche Tremblay. Il était âgé de 6 mois.

Le 23 mai dernier, s'est éteint dans la paroisse, une mère de famille jeune et estimée. Mme Henri Fortin, née Alice Savard. Elle laisse son époux et plusieurs enfants. Nos sympathies à cette famille si cruellement éprouvée.

LICENCIÉ EN DROIT

M. Idola Girard, fils de M. O. néme Girard, de Roberval, vient de passer ses examens à l'Université Laval de Québec et a obtenu avec succès son titre de licencié en droit.

M. Girard se présentera le 7 juillet prochain devant le Barreau de la province pour être admis à la pratique du droit.

Nous le félicitons et nous sommes convaincus qu'il brillera encore lors de son prochain examen.

CERCLE LAMARCHE

Séance du 27 mai 1931

Nouvel Aumônier

La séance s'ouvre à 8 hrs, sous la présidence de M. René Bergeron, en présence de M. l'Aumônier Lionel Simard, et de plusieurs membres. Après la prière, M. le président présente à tous le nouvel Aumônier M. l'abbé Simard et l'invite à prendre la parole. Voici les quelques mots qu'il nous dit: "J'ai fait partie d'un cercle comme le vôtre, et j'ai entendu parler du Cercle Lamarche. On m'a dit que c'était le plus florissant de la région. Je suis très heureux d'en être l'Aumônier, il vous reste à garder la bonne réputation que vous avez acquise et soyez assurés que tout ce que je pourrai faire pour vous, je le ferai avec plaisir."

Vint ensuite la lecture du Saint-Evangile et son explication.

M. le secrétaire fait ensuite la lecture d'une lettre venant de M. l'abbé J.-Arthur Bourgoing, curé de Notre-Dame, adressant ses remerciements au Cercle de l'avoir nommé président-honoraire de notre association.

Un membre est ensuite désigné pour faire la communion aux intentions du Cercle.

J.-Léonce LAROCHE
Secrétaire.

DÉCÈS

Jeudi le 28 mai dernier, est décédé à St-André de Kamouraska, M. Cyrien Dumais, à l'âge de 85 ans, après un jour de maladie seulement.

Sa sépulture a eu lieu à St-Denis de Kamouraska.

Il était le frère de feu le notaire Israël Dumais et oncle de MM. Horace L. Dumais, Charles N. Dumais et Israël Dumais et de Madame Hector Fortin, tous de Roberval et Mme Alfred Vézina, de St-Prime.

Survivent au défunt: 4 fils MM. Jos. Dumais, Arthur Dumais et Philippe Dumais, tous de Québec et Patrick, de Toronto, Madame Savard (Emma) de Jonquière, Mme Ben Perron, (Claire), de Montréal.

A la famille en deuil, Le Colon offre ses sincères sympathies.

PROCHAIN MARIAGE

Le mariage de Mlle Germaine Brassard, fille du Dr H.-D. Brassard et de Mme Brassard, avec M. Raymond Van, fils de M. Rupert Van, de Scottstown, aura lieu le 23 juin prochain, à Roberval.

Pas de faire-part.

ANNIVERSAIRE

Samedi soir le 23 mai, une agréable surprise était réservée à M. Arsène Trotter, de Roberval. Pendant une absence de quelques heures au commencement de la soirée, un groupe de parents et amis envahissaient la demeure pour célébrer le 35^e anniversaire de sa naissance. L'arrivée d'une adresse lui fut lue par sa fillelette Carmen. De riches cadeaux lui furent présentés. Un jeu d'enfant régna jusqu'à une heure très avancée de la nuit. A minuit un succulent goûter fut servi.

Etaient présents: MM. et Mmes Arsène Trotter, Joseph St-Pierre, Joseph Doré, Louis Bradette, Victor Doré, Y. McNicoll, Emilie Côté, Honoré Laroche, Pascal Routhier, Ernest Laroche, Joseph Milville, Jos. Villeneuve, Léo de la Boissière, Gaudiose Tailon, J. Tremblay, Mmes Vve Omer Côté, Mlle Albertine Cayouette, Jeanne Doré, Aurélie Tailon, Annette Gagnon, Marie-Ange Côté, Anne-Marie Lavoie, Eveline Côté, Simonne Bradette, Germaine Laroche, Simonne Morin, Eva Routhier, Gilberte Côté, Bertha Parent, Blanche Côté, Hélène Laroche, Cécile Vézina, Germaine Tailon, Marie-Anne Tailon, Mlle Fortin, Rose-Alma Tailon, MM. Arthur Côté, Antonio Doré, Rosario Lavoie, Emilie Morin, Antoine Bédard, David Côté, Armand Tailon, René Fradette, Donat Laroche, Gérard Grenier, Léon Goulet, Alfred Bouchard, Jules Dufour, Armand Fradette, Edmond Tailon, A. Côté, Philippe Bouchard, Herménégilde Tailon, Lionel Fradette, David Bédard, Pamphile Doré, Jean-Charles Tailon, etc.

PAROISSE ST-JEAN
DE BRÉBEUF

1ER VENDREDI DU MOIS

Les messes du 1er Vendredi du Mois à St-Jean de Brébeuf, seront comme à l'ordinaire, à 6¼ hrs et 7 heures.

Le Saint-Sacrement sera exposé toute la journée sous la garde des Dames de la Sainte Famille et des Demeiselles Enfants de Marie.

Le soir à 7 heures, il y aura Heure d'Adoration et d'Instruction.

Liste des Adoratrices

8 à 9 heures: Mmes Gaudios Tailon et Georges Laroche; Mlle Marie-Ange Boivin et Cécile Ouellet.

9 à 10 hrs: Mmes Vve Joseph Gauthier et Adélaïde Harvey; Mlle Brigitte Trotter et Marguerite Donaldson.

10 à 11 hrs: Mmes Arthur Routhier et Victor Ouellet; Mlle Marie-Ange Guimont et Annette Binet.

11 à 12 hrs: Mmes Edmond Foster et Elie Guay; Mlle Irma Fortin et Marguerite Guay.

12 à 1 hrs: Mmes Joseph Tanguay et Paul Bélanger; Mlle Lucienne Laliberté et Adrienne Goulet.

1 à 2 hrs: Mmes Joseph Morin et Arthur Laroche; Mlle Gabrielle Gagnon et Hélène Donaldson.

2 à 3 hrs: Mmes Polycarpe Moreau et Jos. ph Simard, capt. Mlle Bernadette Laroche et Yvonne Trotter.

3 à 4 hrs: Mmes Charles Harvey et Amédée Harvey; Mlle Yvonne Gagnon et Yvonne Fortin.

4 à 5 hrs: Mmes Eugène Simard et Wellie Dion; Mlle Pierrette Guay et Rolande Guay.

5 à 6 hrs: Mmes Victor Simard et Ezéar Guay; Mlle Florence Laroche et Cécile Gagnon.

6 à 7 hrs: Mmes Louis Moreau et Olivier Vien; Mlle Juliette Lefebvre et Georgianna Galarneau.

INCENDIE A ROBERVAL

Dans la nuit de lundi à mardi un incendie, dont on ignore l'origine, s'est déclaré dans les hangar et garage de M. Adjuitor Tremblay, de cette ville, qui furent complètement incendiés de même que leur automobile "whippet" qui était dans le garage.

Le feu a été découvert par des voisins alors qu'il était très avancé, vers 2 heures de la nuit. On sonna immédiatement l'alarme et six minutes après, la brigade était sur les lieux et combattait l'élément destructeur. Il était malheureusement déjà trop tard pour empêcher la destruction du garage. On a cependant réussi à arrêter le feu qui s'était déjà propagé au hangar de M. Théop. Leclerc et à la maison de M. Tremblay où résidait M. Léon Parent, ces deux bâtisses ont tout de même subi d'assez forts dommages, de même que le ménage de M. Léon Parent.

Notre brigade a fait un vrai bon travail, car à son arrivée le feu était pris aux bâtisses voisines se propageant avec une très grande rapidité et dans moins d'une heure il était sous contrôle.

Les dommages sont partiellement couverts par les assurances chez M. Tremblay et M. Leclerc.

DIPLOMES DE MUSIQUE

M. Léonce Crépeau, Examinateur du Dominion College, de Québec, est venu à Roberval la semaine dernière, pour faire subir les examens de musique.

Ont décroché leurs diplômes les personnes mentionnées ci-après:

Mlle France-Gabrielle Donaldson, classe supérieure et Mlle Madeleine Girard, classe élémentaire, élèves de M. les Marie-Ange Boivin, avec distinction.

Mlle Dolores Bélanger, classe senior, élève de Mlle Blanche Cossette, avec distinction.

Félicitations à ces élèves et à leurs professeurs.

1ER VENDREDI DU MOIS

Paroisse Notre-Dame

Le Saint-Sacrement sera exposé toute la journée et sous la garde des Dames Tertiaires de la paroisse Notre-Dames et des Demeiselles Enfants de Marie dont les noms suivent:

8 à 9 hrs: Mmes Achille Aubé et Alfred Laroche; Mlle Cécile Potvin et Marie-Ange Parent.

9 à 10 hrs: Mmes Ferdinand Brassard et Adjutor Bouchard; Mlle Anita Lapiere et Anna-Marie Cinq-Mars.

10 à 11 hrs: Mmes Vve Pierre Boily et Georges Guillemette; Mlle Elmiere Grenon et Rose-Annette Laroche.

11 à 12 hrs: Mmes Robert Bergeron et Joseph Dufour; Mlle Gabrielle Julien et Blanche Moreau.

12 à 1 hrs: Mmes Vve Joseph Laroche et Wilfrid Léveillé; Mlle Marie-Marthe Gauthier et Lucette Parent.

1 à 2 hrs: Mmes Jos. Laroche et Vve Téléphore Julien; Mlle Emma Dubé et Louisa Laroche.

2 à 3 hrs: Mmes Ovide Dufour et Charles-C. Fortin; Mlle Marie-Jeanne Tremblay et Jeanne d'Arc Brassard.

3 à 4 hrs: Mmes David Néron et Jean Paré; Mlle Cécile Léveillé et Alphonsine Fortin.

4 à 5 hrs: Mmes Eugène St-Pierre et Ernest Leclerc; Mlle Marie-Rose Gagnon et Annette Lévesque.

5 à 6 hrs: Mmes Georges Lévesque et Alfred Boivin; Mlle Marie-Louise Bergeron et Madeleine Bergeron.

6 à 7 hrs: Mmes Vve Jos-Elz. Fortin et Joseph Lavoie; Mlle Alberta Fortin et Alice Laroche.

ST-PRIME

1ère MESSE DE M. L'ABBE
FLORIBERT COULOMBE

Dimanche le 31 mai les paroissiens de St-Prime, avaient le bonheur de voir monter à l'autel pour la première fois, M. l'abbé Floribert Coulombe, enfant de la paroisse, fils de M. L. Coulombe, marchand.

En effet M. l'abbé Coulombe ordonné prêtre la veille en la cathédrale de Chicoutimi entraînait dans le chœur accompagné de son parrain d'ordination M. le curé Ad. Tremblay et d'une voix vibrante d'émotion entonna le Veni Creator qui prélude si bien à une première messe.

A l'Evangile, M. l'abbé Irénée Vézina, professeur de philosophie au séminaire, développait dans un substantiel sermon le texte suivant: Pro Christo legatione fungimur: Nous faisons la fonction d'ambassadeurs de la part du Christ. Il démontra la sublimité du prêtre dans ses fonctions et fit la part de revient à tous ceux qui ont façonné l'âme du prêtre.

Après la messe il y eut banquet chez M. Laurent Coulombe, père du nouveau prêtre. Là un grand nombre de parents et d'amis firent honneur à un menu varié depuis les olives "Pax vobis" jusqu'aux feuilletés en félicitations.

Au dessert, Mlle Anna-Marie Coulombe, sœur du nouveau prêtre, lut une adresse magnifique qui reflétait les sentiments de la famille envers le nouvel élu du Seigneur. M. l'abbé Coulombe y répondit en termes choisis et laissa déborder de son cœur ses sentiments de reconnaissance envers le Dieu de son baptême et de son sacerdoce, envers son Alma-Mater, son parrain d'ordination et tous les invités qui vinrent partager sa joie et son bonheur.

M. le curé, M. S. Kérourack, représentant le Séminaire M. I. Vézina, p. m. le notaire Coulombe, M. J.-B. Paradis, adressèrent aussi la parole.

Suit la liste des invités présents: M. l'abbé J.-Ad. Tremblay, curé de la paroisse, MM. les abbés S. Fortin, S. Kérourack, I. Vézina, Frère Elie-Marie, Mariste, M. et Mme Flavien Coulombe, N. P., St-Félicien, M. Roland Coulombe, étudiant en Droit, M. Johnny Coulombe, N. D. de la Doré, Mme Vve Jos. Coulombe, MM. et Mmes Georges Coulombe, Louis Coulombe, Philippe Coulombe, Arthur Coulombe, Jos. ph Coulombe, Rosario Coulombe, de Notre-Dame de la Doré, MM. Félix Coulombe et Raoul Coulombe, M. Adrien

LA FÊTE-DIEU
A ROBERVAL

La Fête-Dieu sera célébrée dimanche prochain et la procession aura lieu si la température le permet, dans les paroisses Notre-Dame et St-Jean de Brébeuf de Roberval.

On donnera l'ordre de la procession, dimanche à la grand-messe de chaque paroisse.

NAISSANCES

A ROBERVAL

Paroisse Notre-Dame

Le 24 mai.—Marie-Gisèle-Dolores, fille de M. et Mme Thomas-Ls Lévesque. Parrain: M. Louis Lévesque, marraine Mme Bruno Lévesque.

Le 31 mai.—Marie-Thérèse-Bernadette-Gisèle, fille de M. et Mme Omer Girard. Parrain M. Adélaïde Girard, oncle de l'enfant, marraine Mme Ladislav Girard, tante de l'enfant.

Le 31 mai.—Marie-Thérèse-Bernadette-Gisèle, fille de M. et Mme Eugène Lavoie. Parrain M. Joseph Lavoie, marraine Mlle L. Anche Vézina.

Le 2 juin.—Marie-Berthe-Thérèse, fille de M. et Mme J.-Léon Roy. Parrain et marraine M. et Mme le notaire Errol Lindsay.

PAROISSE ST-JEAN DE BRÉBEUF

Le 29 mai.—Joseph-Roland-Gérard, fils de M. et Mme Ludger Harvey. Parrain et marraine M. Léopold Harvey et Mlle Laurette Harvey, frère et sœur de l'enfant.

Le 1er juin.—Joseph-Charles-Bernard-Pamphile, fils de M. et Mme J.-E. Chabot. Parrain M. Joseph-Charles Boivin, marraine Mlle Marie-Ange Boivin, oncle et tante de l'enfant.

Le 3 juin.—Marie-Denise-Eliette, fille de M. et Mme Charles Carter. Parrain et marraine M. et Mme Joseph Doucet.

DOULEURS

RHUMATISMALES

"J'ai été affligé de douleurs rhumatismales et de constipation pendant plus de dix ans et j'ai employé toutes sortes de remèdes sans obtenir de résultats satisfaisants. Huit bouteilles de Novoro du Dr Pierre et deux bouteilles de liniment Oléolo m'ont fait tant de bien que je jouis maintenant d'une parfaite santé", écrit M. Jos. Trotter, de Baldur, Man. Ces remèdes éprouvés ont été de grande valeur dans le traitement des souffrants de douleurs rhumatismales; des milliers ont attesté leurs bienfaits résultats. On les agents spéciaux désignés par le Dr Peter Fahrney & Sons Co., de Chicago, Ill.

Livré exempt de douane au Canada.

En vente chez M. Armand Lacombe, de Roberval.

Coulombe, de La Doré, MM. et Mmes Adérick Fraser, de La Doré, Louis Cayouette, St-Prime, Arthur Boivin, Dolbeau, M. J.-B.-A. Gagnon, Québec, Mme Vve Ths Paradis, Lac Bouchette, MM. et Mmes J. B. Paradis, Patrick Thibault, Thomas Drollet, MM. Ernest Drolet et Jos. Fillion, de Lac Bouchette, MM. et Mmes J. B. Paradis, Epicer, Port-Alfred Léonidas Paradis, Agent d'assurance, Kénogami, Adolphe Allaire, Arvida, Jos. Paradis, marchand, Hébertville, M. J.-L. Tremblay, Hébertville, M. et Mme Horace Paradis, Roberval M. et Mme Alfred Vézina, Sec., St-Prime, MM. et Mmes Napoléon Bélanger, Ths-Ls Laroche, Jos. Fortin, St-Prime, Mlle N. B. Bélanger, Bernadette Paradis, Roberval, Juliette Paradis, Lac Bouchette, Bertha Paradis, Lac Bouchette, Yvonne Fraser, Chicoutimi, Yvette Allaire, Arvida.

Ad multos annos!

Testis.

NOTES SOCIALES

Mlle Marie Brassard, de l'Ascension, était en promenade à Roberval chez ses parents, la semaine dernière.

Mlle Laurette Girard, de cette ville, est de retour d'une promenade de quelques jours à Chambord, chez son frère M. Wellie Girard.

M. et Mme Alfred Laforge, et leur fille Thérèse, de Dolbeau, étaient en promenade à Roberval dimanche chez M. Joseph Desgagné, ainsi que M. et Mme Jean Laforge, aussi de Dolbeau.

Mme Robert Tremblay, d'Albanel, et son fils Léonidas, sont venus à Roberval samedi dernier.

Mlle Rose-Simard, de Dolbeau, ainsi que Mlle Estelle Bélanger et M. Jacquelin Bélanger, ont passé une dizaine de jours chez M. Simon Cimon, de cette ville.

M. Henri Lalancette et Eng. Boivin, sont allés en voyage d'affaires à Montréal cette semaine.

Mlle Lucienne Martel, était en promenade à St-Félicien au commencement de la semaine où elle a visité plusieurs parents.

M. Georges Potvin, Etudiant en droit à Montréal, est arrivé chez son père M. Wellie Potvin, pour le temps des vacances.

M. Dominique Guay, de St-Méthode, était à Roberval cette semaine.

Mlle Aline Pagé, de Chicoutimi, est actuellement en promenade à Roberval chez sa sœur Mme Lucien Duperré.

Mme Anicet Lavoie, d'Hébertville, a passé quelques jours en promenade à Roberval, chez sa sœur Mme Eugène St-Pierre.

M. Luc Morin était en voyage d'affaires à St-Félicien, chez son frère M. Adélaïde Morin.

M. Louis Parent, de Dolbeau, était à Roberval mercredi, chez ses parents.

Mlle Odile Lapiere, de La Doré, est actuellement en promenade à Roberval chez sa tante Mme Pierre Marceau.

Mlle Marguerite Otis, est de retour d'un voyage à Québec où elle a assisté au Concours d'éloquence. Elle était l'hôte de Mlle Madeleine Sylvestre.

M. Armand Sylvestre, Avocat, C. R., est allé en voyage à Québec cette semaine.

Mme Ilas Gagnon, accompagnée de Mesdames Thomas-Ls Bergeron, Joseph Tétu et Docteur J.-E. Gagnon, sont allées à Chicoutimi cette semaine.

M. Raoul Desbiens, du Lac Bouchette, était à Roberval aujourd'hui.

MM. Aimé Girard, Pitre Girard et Antoine Girard, de cette ville, sont allés à Dolbeau lundi.

Monsieur et Madame J.-Ed. Boily, et leur jeune fille, Mlle Edouardine, qui sont partis en automobile depuis 15 jours pour un voyage à Montréal, St-Jean d'Iberville, Sherbrooke et Québec, seront de retour à la fin de la semaine.

Nous apprenons que Mlle Albertine Guénard, de cette ville, a subi une grave opération à l'Hôtel-Dieu de Roberval. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Mlle Simonne Guénard, de Jonquière, est venue à Roberval dimanche dernier chez ses parents.

Mme Louis Lapiere, de Jonquière, était en promenade chez M. Thomas Guénard, dimanche.

AVIS AUX ABONNES

DE L'AQUEDUC HEBERTVILLE-ST-BRUNO.

Nous donnons avis à nos abonnés à Hébertville et St-Bruno, que le prix d'abonnement échut le 1er mai 1931, a été différé au 1er août 1931, pour faciliter la collection, et que seul M. Xavier Maltais est autorisé à collecter les arrérages d'abonnement échus en 1930. A l'avenir la collection des abonnements sera faite par nous-mêmes, ou par une personne autorisée sous notre signature.

Les propriétaires,
J.-LEON ROY
GEO. LEVESQUE

Où la
brise caresse 1000
lacs et rivières - -



A Minaki, au fameux Lac des Bois de l'Ontario, à 115 milles à l'est de Winnipeg, vous trouverez tous les sports imaginables. Golf par les pins. Sentiers sauvages dans la forêt. Le canot-automobile. Le tennis... et la pêche, pour laquelle ce pays est fameux, le canot vous y conduit rapidement.

La bonhomie du "Nord" caractérise l'hospitalité de "Minaki Lodge". Luxe, confort et prix modiques. Passez-y vos vacances ou arrêtez-y en traversant le Canada. Demandez notre brochure.

Détails complets de tout Agent du Canadien National

CANADIEN NATIONAL

ESTIMATION ANNUELLE DES ETENDUES EN CULTURE ET DU BÉTAIL SUR LES FERMES.

En Juin 1930, l'estimation des étendues en culture et le nombre de têtes de bétail sur les fermes de la Province, a été faite en collaboration par la Section de la Statistique du Ministère de l'Agriculture de Québec et le Bureau Fédéral de la Statistique, Ottawa.

Cette année encore l'estimation sera faite conjointement par le Ministère de l'Agriculture de Québec et le Bureau Fédéral de la Statistique. Les questionnaires seront distribués aux cultivateurs par l'intermédiaire du personnel enseignant.

L'an dernier, 31,284 cultivateurs ont fourni les informations demandées, (soit 23%) comparé à 7,890 en 1929, (ce qui n'était que 6%). C'était un résultat encourageant pour une première année. Mais pour établir une estimation sérieuse, il nous faudrait cette année 125,000 réponses. Tous les cultivateurs doivent se donner la main et montrer aux autres Provinces du Dominion que dans Québec, chez la classe agricole, l'esprit de coopération se développe rapidement.

En cela, les cultivateurs suivront les conseils donnés par les autorités religieuses et civiles, qui n'ont jamais cessé de surveiller et de sauvegarder les intérêts des agriculteurs.

Tous les cultivateurs de la Province doivent répondre au questionnaire qui leur a été (ou qui leur sera) remis par l'Institutrice de leur arrondissement parce que:

1.—Les Statistiques agricoles sont colligées et publiées dans leur propre intérêt.

2.—Elles constituent une protection contre les rapports tendancieux des spéculateurs intéressés à manipuler et à contrôler les prix.

3.—Elles donnent l'information sur la production totale qui facilite l'écoulement des produits et de ce fait assure à tous un juste traitement.

4.—Elles permettent aux Compagnies de transport de juger du volume de la récolte et de faire à temps les préparatifs nécessaires à son mouvement.

5.—Elles donnent aux Banquiers l'information exacte pour déterminer l'extension des crédits nécessaires aux Industries favorisant l'agriculture.

6.—Elles aident les Manufacturiers, les Marchands de gros, de détails et autres, à ajuster d'une manière profitable les industries et entreprises locales

qui ont une réaction favorable sur l'agriculture.

7.—Des estimations de la récolte doivent être publiées régulièrement et les cultivateurs peuvent aider le Gouvernement à en assurer l'exactitude en remplissant la formule distribuée. Plus grand sera le nombre de rapports reçus, plus grande sera la valeur de l'information sur laquelle elle est basée.

Les formules remplies sont considérées comme absolument confidentielles.

Le personnel enseignant des écoles rurales recevra dans quelques jours des questionnaires pour en faire la distribution aux cultivateurs de leur arrondissement scolaire.

Ceux-ci voudront bien les remplir consciencieusement et les retourner sous enveloppe cachetée à l'Ecole de leur arrondissement, pas plus tard que lundi le 15 juin prochain.

Ceux qui n'auraient pas reçu de questionnaire voudront bien en demander à leur institutrice, ou adresser leur demande au Ministère de l'Agriculture de Québec, ou au Bureau Fédéral de la Statistique, Ottawa.

Il est très important que ces rapports soient envoyés en temps car ceux qui parviendront après le 25 juin ne pourront servir aux fins immédiates de la compilation en vue de laquelle cette enquête est faite.

A VENDRE

Un engin Mogul International, de 4 forces, en bonnes conditions. Bon marché.

S'adresser à
"LE COLON"
Roberval.

LE MAL DE BRIGHT

Le mal de Bright est une affection des reins à laquelle on a donné le nom de Bright, un médecin anglais, qui l'a décrite dans l'année 1827. Le mal de Bright ou la néphrite, est une inflammation des reins.

Chaque individu a deux reins qui servent à enlever les déchets du corps qui sont déposés dans les reins par le sang. Les reins sont des organes indispensables; s'ils ne fonctionnent pas, la mort en est le résultat.

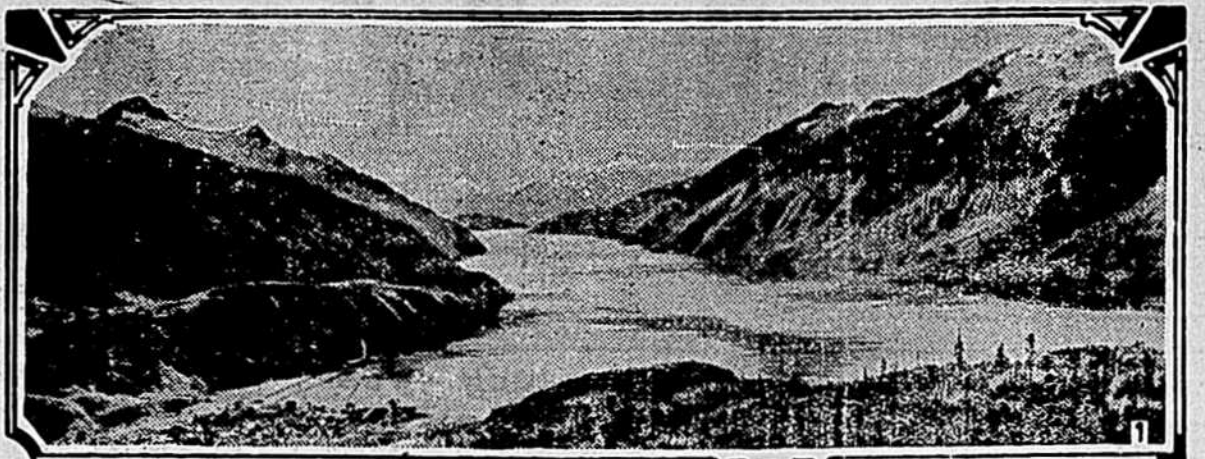
Il ne faut pas nuire au fonctionnement normal des reins en les exposant au surmenage qui leur demande d'enlever un surplus de déchets.

Les toxines qui proviennent des foyers d'infections présents dans le corps sont parfois la cause de maladies des reins. Il faut nous rappeler que pendant l'enfance, les maladies infectieuses, telles que la scarlatine, l'amygdalite, et autres, produisent des toxines. Dans le cas de ces maladies, donc, il faut voir à la protection des reins contre les assauts de ces poisons.

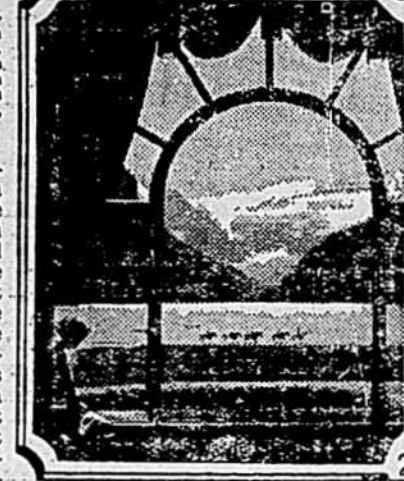
Les infections focales dans les amygdales, les dents, les sinus, ou autres parties du corps produisent des toxines qui, elles aussi, peuvent causer la néphrite. Les excès alimentaires et le surmenage qui affectent tout le corps entravent aussi le fonctionnement normal des reins.

La néphrite se montre sous diverses formes, soit comme état chronique qui est peu grave, soit une affection aiguë qui demande tous les soins possibles. Les symptômes se montrent souvent par accident. Un homme qui se

Au Pays du Soleil de Minuit avec l'Université de Montréal



(1) Le canal de Lynn et port de Skagway (en bas à gauche), terme de la croisière en bateau. (2) Le Lac Louise. (3) Le convoi de l'Université dans les Rocheuses. (4) Bateau qui transportera les excursionnistes sur le lac Tagish au Yukon. (5) Totem indigène à Alert Bay, côte du Pacifique.



La devise qui invite les Canadiens à visiter le Canada d'abord n'est pas une simple formule de publicité; elle est en réalité un mot d'ordre auquel tous devraient s'efforcer de se soumettre aussitôt qu'ils en ont l'occasion. Car pour bien se faire une idée de l'ampleur de notre pays, de ses richesses incalculables et de ses possibilités sans bornes, il faut le visiter d'un océan à l'autre. Le Canada est en effet composé de régions dont les caractères ethnique, géographique, économique et climatique sont tellement différents, lorsque l'on passe par exemple de la province de Québec au Manitoba et du Manitoba à la Colombie Britannique et au Yukon, qu'en réalité ces caractères pourraient très bien identifier des pays distincts les uns des autres.

Le voyage de l'Université de Montréal, qui se fait avec le confort remarquable qu'offrent les magnifiques trains et bateaux du Pacifique Canadien, et les hôtels merveilleusement bien situés de cette grande compagnie de transport, permet à des prix raisonnables, et dans un espace de temps réduit au minimum, de faire

la traversée du Dominion dans des conditions idéales. Cette année, ce voyage se fera du 8 au 31 juillet et conduira les excursionnistes jusqu'aux régions pittoresques de l'Alaska et du Yukon. Prés de dix jours, sur vingt-trois que durera la randonnée, se passeront en bateau, soit sur le lac Tagish, soit sur les Grands Lacs. C'est dire qu'à l'intérêt du voyage, se joindra une occasion unique de goûter un bon repos au moment où les affaires sont d'habitude moins actives.

Tous ceux qui rêvaient de visiter un jour les régions lointaines du "soleil de minuit", auront donc cette année l'avantage de le faire dans des conditions tout à fait commodes et agréables. Les excursionnistes traverseront d'abord le Canada par train spécial puis se rendront à Skagway à bord d'un luxueux vapeur, longeant sur un parcours de 1,000 milles les côtes pit-

toresques de la Colombie Britannique et de l'Alaska. A Skagway, un train les amènera jusqu'au Yukon en passant par la White Pass, fameuse lors de la ruée des chercheurs d'or vers le Klondyke, en 1898. Les principaux points visités en cours de route seront Winnipeg, Calgary, Edmonton, les célèbres villes de Banff et Lac Louise, Vancouver et Victoria, Prince Rupert, Wrangell, Ketchikan, Juneau et Skagway. Au retour, le groupe fera la traversée des Grands Lacs dans un bateau du Pacifique Canadien.

Le parcours total de cette excursion intéressante et instructive sera de près de 9,000 milles. Mais le soin avec lequel le voyage est organisé, ainsi que le luxe du convoi spécial et des bateaux mis à la disposition des excursionnistes par le Pacifique Canadien, seront pour eux une assurance de parfait confort.

Un revenu de \$100 par mois pour la vie

... à partir de 55 ans!

**\$100
PAR MOIS**
si vous êtes
en bonne
santé

Pensez-y donc!—A 55 ans, alors que vous êtes encore plein portant et vigoureux, vous recevez un revenu de \$100 par mois (en plus de vos autres ressources) garanti pour le reste de votre vie. Vous n'avez qu'à faire des dépôts annuels ou semestriels d'un montant convenu pendant une période fixée à la fin de laquelle vous commencez de recevoir ce revenu mensuel pour le reste de votre vie.

**\$100
PAR MOIS**
si vous êtes
malade

Mais cela n'est pas tout!—Si avant 55 ans, une maladie ou un accident vous rend totalement invalide, vous cessez de payer les primes et recevez \$100 par mois pendant votre invalidité. Et à 55 ans le revenu régulier de \$100 par mois commencera comme il était convenu.

**\$10,000
COMPTANT**
en cas de
décès

Voyez comme votre famille est protégée!—Si vous venez à mourir à n'importe quel moment avant d'atteindre 55 ans, votre famille reçoit \$10,000.

Remplissez la formule ci-dessous, ce qui ne vous engage en aucune façon, adressez-la nous et les chiffres exacts se rapportant à votre cas individuel vous seront envoyés.

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SIÈGE SOCIAL MONTRÉAL

Sans m'engager à quoi que ce soit, je vous prie de m'envoyer les détails du plan "\$100-par-mois-pour-la-vie" indiqué dans votre annonce du..... (Nom du journal)

Nom (M., Mme ou Mlle).....

Date de naissance..... (mois)..... (année)

Adresse (Rue)..... (Ville).....

LAC BOUCHETTE

25 mai, D. N. C.—
Le retour à la terre

Depuis quelque temps il se fait dans notre paroisse, un mouvement de colonisation très accentué, en raison du chômage qui sévit dans notre paroisse comme partout ailleurs. Plus de trente nouveaux colons, partiront cette semaine, pour le Lac Marguerite, où ils prendront des lots du Gouvernement. Nous leur souhaitons bon succès et surtout le courage pour réussir.

Décédé à Dolbeau
Dimanche dernier, a été recommandée aux prières, Mélanie Tremblay, épouse de Ephrem Gagnon, décédée à Dolbeau, à l'âge de 68 ans.

Mme Gagnon avait passé une partie de sa vie au Lac Bouchette, et c'est avec regrets que nous avons appris son décès imprévu. Notes sociales

MM. Georges et François Bernier, sont allés à Roberval, dernièrement.

MM. Baptiste Julien, Ernest Drolet et Jos. Gauthier, sont de retour de Ste-Anne.

Mlle Béatrice et Cécile Dumais sont de retour d'un voyage à Roberval.

MM. Arthur et Philippe Tremblay, sont de retour d'un voyage de quelques semaines.

M. Raoul Desbiens, est de retour de Roberval.

Mlle Rose-Eva Bernier, est allée passer quelque temps chez M. Cyrille Bernier, à Roberval.

Mme Charles Frenette, de Roberval, passe quelque temps chez sa fille, Mme Philippe Rondeau.

M. Louis Joseph Plourde, est de retour de Ste-Anne.

M. Baptiste Morrisette, est de retour de Ste-Anne.

PERVENCHÉ

Propagez la Bonne Lecture
Abonnez-vous à la Bibliothèque
Paroissiale.

A VENDRE

RADIO "Marconi", 3 lampes.
\$25.00.

LE COLON, Roberval

DESINFECTION DES LOGIS

Pourquoi ne pas faire la désinfection compète des logis où la maladie contagieuse a passé?

Les germes vivent et se multiplient avec rapidité dans les endroits sombres et humides; profitons de la belle saison pour nous en débarrasser.

Une bonne désinfection, le soleil et l'air les détruiront.

Qu'on se le dise!
L'UNITE SANITAIRE
Co. Lac St-Jean
Par: La Direction.

TABAC

Pour un achat de 100 lbs de tabac HAVANE au prix de 25 cents la livre ARGENT AVEC COMMANDE je paierai le transport et je donnerai deux boîtes de 50 cigares gratuitement pour faire connaître nos bons tabacs HAVANE.

ACHILLE CHARTRAND
Cultivateur
Terrebonne, P. Q.

Un gros six au prix d'un quatre

WILLYS

Sedan

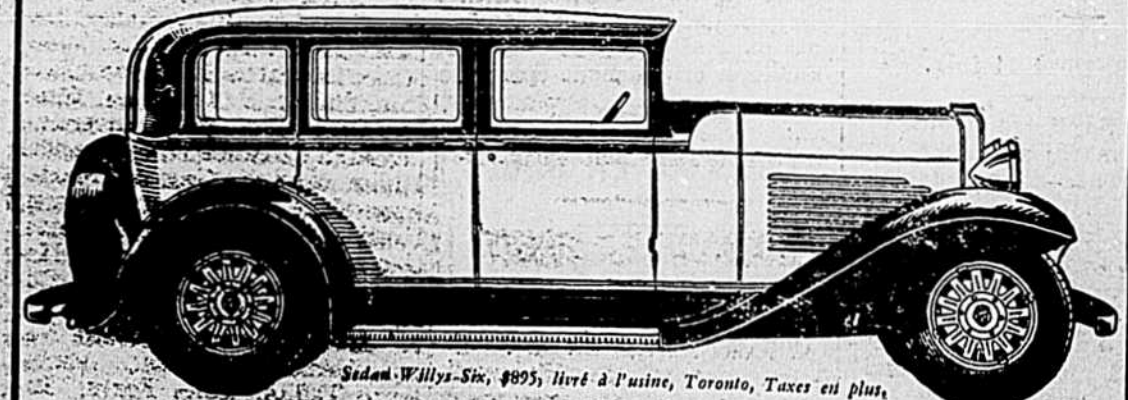
\$895

A son nouveau bas prix, le Sedan Willys Six est l'auto la plus spacieuse que vous puissiez aujourd'hui acheter pour l'argent qu'on en demande. C'est en même temps la meilleure valeur que nous ayons jamais offerte au cours de nos 24 années d'expérience dans la fabrication des voitures de qualité.

Il est plus long et plus large, avec lignes basses et fuyantes qui donnent une impression de puissantes proportions. L'intérieur offre plus d'espace pour la tête, les coudes et les jambes. Le nouvel écartement de 58 1/4 pouces, le plus large de tous les autos à bas prix, assure un siège arrière plus large. Le siège avant est réglable avec dossier s'inclinant à volonté.

Cet auto remarquable offre, en outre d'une performance, excellente, des caractéristiques mécaniques qui s'imposent à l'attention — freins améliorés, Duo-Servo à expansion interne, amortisseurs hydrauliques, ressorts plus longs et plus flexibles à l'avant et à l'arrière, jumelles de ressorts améliorées. Vous pouvez obtenir une vitesse de 70 milles à l'heure en troisième et jusqu'à 50 milles en seconde. Demandez une démonstration.

Verre "sécurité" procurable pour toutes fenêtres.



Sedan Willys Six, \$895, livré à l'usine, Toronto, Taxes en plus.

GEORGES P. MARCOTTE

Distributeur pour le Lac St-Jean
ROBerval.

Les Enfants Heureux et Sains
ainsi que les grandes personnes se trouvent
dans les maisons, où le

NOVORO

Du DR. PIERRE

est le remède de famille. Il est la première aide d'une mère, quand l'un de ses enfants se sent malade. Il est sûr et digne de confiance. Il se trouve dans la boîte à pharmacie de millions de maisons ici et à l'étranger.

Préparé d'herbes et racines pures ne contenant pas de drogues nuisibles, il peut être donné aux petits, ainsi qu'aux jeunes et vieux de constitution délicate.

Les droguistes ne le fournissent pas. Pour renseignements écrire à
DR. PETER FAHRNEY & SONS CO.
2501 Washington Blvd. CHICAGO, ILL.
(Délicieux libé de tous droits au Canada)

Achetez le

Charbon bien

C'est le meilleur anthracite Scranton (charbon dur) qui ait jamais été extrait du sol.

VOTRE ANTHRACITE PRÉFÉRÉ PORTE MAINTENANT UNE MARQUE DE COMMERCE QUI VOUS PROTÈGE

LA COULEUR GARANTIT LA QUALITÉ

Demandez à votre marchand

PAGE FINANCIERE DU "COLON"

"Contre le Gaspillage, contre la Spéculation, pour l'Économie et pour le bon Placement"

LES MEILLEURES OBLIGATIONS SONT LES NOTRES.

Nous disons par ailleurs, dans cette page financière, et nous avons plus encore dit précédemment combien, parmi les titres de placements, l'obligation nous paraissait être celui qui répond le mieux aux besoins de la clientèle moyenne, de "l'épargnant", en général.

Nous avons expliqué ce qu'est une obligation, ce que sont les différents types d'obligations.

Nous disions, l'autre semaine, que la souscription aux emprunts des communautés, nous paraissait être un véritable prolongement de nos devoirs religieux. Nous soulignons aussi la sécurité absolue des obligations émises ainsi par les différents ordres religieux dont s'honore la province de Québec.

Sans crainte de nous répéter, dans le désir plutôt de compléter notre pensée, nous voulons dire aujourd'hui qu'une règle peut être définie de la manière suivante, en ce que a trait à l'achat des obligations: "LES MEILLEURES OBLIGATIONS SONT LES NOTRES."

En effet, nous ne saurions trop le répéter, et le répéter encore: souscrivons donc tout d'abord aux obligations, aux actions, aux institutions, aux affaires canadiennes, et avant toutes autres parmi les institutions les affaires canadiennes, aux institutions ou aux affaires de notre province de Québec.

Et quand ces affaires offrent, à côté de leur caractère matériel et financier proprement dit, un caractère religieux, moral ou simplement de bienfaisance, n'hésitons plus, souscrivons-y autant que nous le pouvons, nous nous servons nous-mêmes et nous servons aussi ceux qui ont le droit de compter sur nous.

Les emprunts de communautés sont excellents et méritent toute notre confiance. Mais ils ne sont pas les seuls.

À côté d'eux et sur le même plan, offrant le même caractère spirituel, nous mettons les emprunts des syndicats, les emprunts des hôpitaux.

Les emprunts des fabriques ou ceux des syndicats. Mais ce sont ceux-là qui permettent l'érection, les réparations, l'entretien de nos Églises, de nos presbytères, de nos monuments religieux dans toute notre province.

Au point de vue purement spirituel, ils sont donc à la base même de nos devoirs religieux et doivent, de ce fait, être considérés par nous comme absolument privilégiés.

Au point de vue matériel, ils offrent une sécurité aussi grande qu'il est possible: les emprunts des fabriques, gagés hypothécairement par le terrain de l'Église, du presbytère et les terrains avoisinants appartenant à la fabrique, par toutes les constructions qui s'y trouvent, église, chapelles adjacentes, salle paroissiale, presbytère etc.; les emprunts des syndicats, avec la garantie conjointe et solidaire de toutes les propriétés appartenant aux catholiques de la paroisse, puisqu'ils bénéficient comme gage des taxes prélevées par l'Église Catholique sur tous ses fidèles.

On ne peut, en vérité, même le plus exigeant d'entre nous, demander garantie plus grande, plus complète, plus solide à des obligations que celles qu'elles soient.

Nous venons donc de voir, dans un précédent article et dans celui-ci, que les emprunts de communautés, que les emprunts de fabriques, que les emprunts de syndicats étaient légalement et réellement les mieux protégés, les mieux garantis, et, moralement, spirituellement, ceux-là même qui devraient le plus s'imposer à nous comme un véritable devoir.

Il est une autre sorte d'emprunt, enfin, que nous plaçons presque au même plan, nous osons même dire au même plan, car la religion a toujours fait bien grande la place, dans ses activités, à la bienfaisance. Les emprunts dont nous voulons parler sont ceux des institutions de bienfaisance, des institutions hospitalières, de nos hôpitaux.

De quoi vient et comment subsistent nos hôpitaux canadiens français? Nous ne nous occuperons pas des autres, et nul ne nous en voudra, car charitablement ordonnée commence par soi-même et nous avons tant à faire chez nous, parmi nous, que nos frères et nos cousins de langue anglaise nous pardonneront de penser aux nôtres d'abord.

Nos hôpitaux vivent, disons-le tout net, des avoirs du gou-

vernement provincial et des municipalités, tout autant que du revenu propre de leur exploitation.

Ils ont même besoin, pour se développer, pour augmenter selon les exigences croissantes de la population, pour continuer à améliorer tous les jours davantage leurs services médicaux, de chirurgie, leurs laboratoires et leurs installations, de l'aide de tous sous la forme de dons, de legs, d'oboles, même des plus modestes.

Quand un hôpital se construit, s'agrandit ou se modernise, enfin, en un mot, chaque fois qu'il lui faut trouver la somme suffisante pour débiter ou celle-là nécessaire à sa transformation, il fait appel à la confiance du public sous la forme d'une émission d'obligations.

Mais il ne le fait que lorsqu'il a trouvé, obtenu, régulièrement, également, avec toutes les précautions les plus complètes et les plus définitives de quoi les gager, c'est-à-dire garantir le paiement de l'intérêt de ces obligations et leur amortissement, c'est-à-dire leur remboursement progressif dans un laps de temps donné.

Et comment obtient-il ce gage, cette garantie? Par des octrois annuels du gouvernement provincial et des municipalités intéressées. C'est à cet usage que le gouvernement provincial comme les municipalités, em- ploient certaines taxes prélevées sur tous les citoyens, certains droits affectant les billets de théâtre, les notes de restaurant, la vente des bières, des vins et des alcools, etc.

Ces octrois, provinciaux et municipaux sont alloués aux hôpitaux payables annuellement et pour une durée fixée à l'avance à 10, 15, 20, 25 ou 30 ans. C'est sur eux que sont basés l'intérêt des obligations émises et vendues dans le public et la durée réelle de leur vie, c'est-à-dire le temps qui devra s'écouler avant qu'elles viennent à échéance, donc qu'elles soient remboursées.

On voudra bien reconnaître avec nous que ce sont là encore des garanties de tout premier ordre auxquelles doit s'ajouter l'hypothèque donnée toujours par l'hôpital dont l'équivalent est rare, pour ne point dire introuvable dans le monde des affaires.

Nous pouvons dire encore, en ce qui concerne les emprunts des hôpitaux, ce que nous disions pour les emprunts des communautés: on n'a pas l'exemple, dans le passé, d'un seul hôpital n'ayant pas payé, n'ayant pas remboursé des obligations et ayant même retardé, si peu que ce soit, le paiement de leur intérêt.

C'est là la quatrième catégorie d'obligations que nous ne saurions trop recommander aux lecteurs de cette page financière, et dont nous leur disons, en toute vérité, en toute sincérité, qu'elles sont faites pour eux, au même titre que les emprunts de communautés, que les emprunts de fabriques, que les emprunts de syndicats, bien plutôt que pour des acheteurs non catholiques et de langue anglaise.

Au lieu d'un trip souvent de nous laisser léurrer par des promesses venant de bien loin, au lieu de placer notre argent dans des entreprises étrangères n'offrant aucun intérêt moral pour notre race et pour nous, écoutons les propositions qui nous sont faites, les demandes qui nous sont formulées par nos religieux ou nos religieuses pour leurs communautés, par nos prêtres, nos marguilliers et nos syndicats pour leurs Églises et leurs oeuvres, par nos hôpitaux enfin, pour le soulagement des pauvres et des affligés, des malades et des vieillards, ou simplement des convalescents et des jeunes mères.

LES OBLIGATIONS LES MEILLEURES SONT LES NOTRES.

LE CAPITAL ÉTRANGER (Suite)

Ce serait une grave et profonde erreur de croire qu'en accueillant chez nous les capitaux étrangers nous ayons fait et faisons à ceux qui les placent ici une insigne faveur.

De ces capitaux, le Canada a eu, dans le passé, un besoin absolu pour promouvoir son développement, son expansion et ses progrès et il en a encore relativement besoin aujourd'hui pour continuer sa marche en avant, pour ne pas interrompre cette ascension économique qui fut, en ce siècle surtout, si remarquable.

A-t-on jamais songé que ceux qui investissent des fonds dans les compagnies industrielles,

d'utilités publiques ou autres de notre pays s'exposent à tous les risques d'insuccès que comportent toujours, plus ou moins, des entreprises de ce genre et que les Canadiens eux-mêmes n'en courent aucun?

A-t-on jamais réfléchi que ce ne sont pas les financiers, les épargnants étrangers, fournisseurs de capitaux qui retirent le plus d'avantages de ces placements, mais bien la population du Canada?

Le seul intérêt que les capitaux rapportent aux étrangers qui se sont intéressés ou qui s'intéressent aux entreprises de notre pays, c'est le revenu qu'ils en retirent sous forme de dividendes. Ces dividendes, il faut l'admettre, peuvent être parfois fort élevés, mais certaines années, surtout dans les débuts d'une organisation ou dans des périodes de dépression, ils sont, en réalité, très minimes et bien souvent nuls.

Avant qu'une compagnie puisse songer à rémunérer le capital qu'elle a émis et fait souscrire, il faut d'abord qu'elle ait fait face à toutes ses autres obligations, qu'elle ait payé toutes ses dépenses d'installation, d'exploitation et autres frais continents qui s'imposent.

Construction d'usines, droits d'affermage, achats de matières premières, de machineries, dépenses de transport, honoraires des administrateurs et salaires des employés, taxes, intérêts sur emprunts temporaires etc., etc., tout cela doit être payé avant que le capital puisse recevoir un seul dollar de rémunération.

De toutes ces dépenses c'est donc la population du Canada qui bénéficie directement ou indirectement la première, c'est le pays lui-même qui retire les principaux et les plus grands avantages.

Plus il y aura de capitaux engagés dans les entreprises industrielles, commerciales ou autres de ce pays, plus grande sera son activité économique et sa prospérité. Ne nous plaignons donc pas d'en avoir trop mai. souhaitons, au contraire, qu'en vienne davantage. C'est avec l'apport de ces capitaux étrangers qu'il nous sera possible de faire, nous-mêmes, plus d'économie, de réaliser plus d'économies et d'augmenter nos propres capitaux.

LE CHEMIN DE LA FORTUNE (Suite)

L'économie, disions-nous, dans un article précédent est l'art de conserver et d'accumuler la richesse créée par le travail. Elle est absolument nécessaire, indispensable à quiconque veut atteindre à l'aisance et à la fortune et elle est en même temps un devoir social et patriotique.

L'économie dérive de la même source morale que le travail, elle découle des mêmes conditions et des mêmes vertus. Point de travail sans effort et point d'économie, point de richesse acquise sans privation.

Qui ne sait pas ou ne veut pas épargner mourra sans laisser un sou, après avoir travaillé, peine jusqu'au dernier jour et sans n'avoir jamais connu la liberté, l'indépendance et la sécurité du lendemain que donne la fortune.

Ce n'est pas l'argent qu'un homme gagne qui le conduit à la fortune, mais bien celui qui sait économiser. L'homme qui gagne quatre mille dollars par année et qui en dépense cinq mille est plus pauvre que celui qui gagne seulement trois mille dollars, mais n'en dépense que deux mille.

Couste que couste il faut donc économiser, accumuler des épargnes et la grande règle de sagesse à adopter, à suivre, c'est de dresser un budget, de toujours établir ses dépenses au-dessous de ses ressources, en un mot, de dépenser toujours un peu moins que son salaire ou ses revenus.

Une fois ce principe adopté, il s'agit de s'y tenir strictement, quels que soient les désagréments que vous éprouviez et les tentations qui pourraient vous inciter à vous en départir.

Si vos ressources ou vos gages sont restreints, prélevez-vous d'abord, afin que votre nécessaire n'en souffre pas, mais prélevez quelque chose et, à mesure que la chose sera possible, prélevez davantage. Les petits ruisseaux forment les grandes rivières et vous serez surpris vous-même de ce que quelques dollars économisés chaque semaine, chaque mois, peuvent former en capital et intérêts au bout d'un certain nombre d'années.

Mais le grand avantage que vous retirerez de votre pré-

voyance et de votre sagesse, c'est que vous développerez en vous le goût de l'épargne et que l'habitude prise deviendra chez vous une seconde nature. Le goût de l'épargne aura passé dans vos moeurs et sera pour vous avec le temps une obligation agréable à accomplir, une source de satisfaction légitime, parce que vous constaterez alors que des quelques dollars ainsi épargnés régulièrement sortira un jour la fortune que vous avez rêvé de posséder.

Que vous économisiez peu ou beaucoup, ce n'est cependant pas chez vous, dans ce que l'on appelle le "bas de laine", qu'il faut conserver vos épargnes et cela pour plusieurs raisons importantes. D'abord elles ne vous rapportent aucun intérêt et elles restent, par conséquent, pendant des mois, des années, absolument improductives. Les ayant constamment sous la main, à votre disposition, vous pouvez être exposé à les dépenser sans une nécessité absolue.

Enfin il ne faut pas garder ses économies chez soi parce qu'elles n'y sont pas en sécurité. Un incendie peut détruire votre maison et tout ce qu'elle contient, des voleurs peuvent s'y introduire et même, comme l'on a vu récemment, ils peuvent attenter à votre vie pour s'emparer des dollars, du trésor qu'ils convoitent.

Non, si l'avare garde chez lui les billets de banques ou les pièces d'or pour avoir le plaisir de les compter et de les palper à chaque instant, l'homme économique place, lui, à la banque les épargnes qu'il réussit à faire.

C'est le premier et l'un des principaux rôles de nos banques d'être les dépositaires et les gardiennes des épargnes du public. Elles sont aujourd'hui dans une situation si solidement établie qu'elles inspirent toute confiance à leurs clients et que nous pouvons sans hésitation et sans crainte leur confier nos économies.

Aussi, tout homme vraiment sage et prévoyant a-t-il acquis la bonne habitude de prendre régulièrement le chemin de la Banque, parce que ce chemin est le premier qui conduit sûrement à la fortune. Avant de rêver d'être en possession de portefeuilles gonflés de bons titres, de propriétés immobilières ayant beaux pignons sur rue, il faut d'abord avoir l'ambition, plus modeste sans doute, mais non moins légitime et nécessaire, de posséder son "livre de banque". L'enfant, l'adolescent lui-même, doit s'habituer à prendre le chemin de la banque, comme il s'habitue à prendre celui de l'école, et éprouver autant de plaisir à ouvrir son livre de banque qu'il en avait dans ses toutes premières années à contempler sa petite tirelire.

Si plus nombreux étaient ceux qui ont acquis l'habitude de prendre le chemin de la banque et d'augmenter leur compte d'épargne, peut-être verrait-on moins de gens rouler dans des automobiles qui ne sont pas payées, posséder des radios achetées à crédit, moins de dépenses superflues et de gaspillage, mais plus d'aisance réelle et véritable, plus de fortunes solidement établies.

Une fois que l'on a constitué son petit compte de banque, que l'on a amassé un certain montant permettant de faire face à des dépenses contingentes et im prévues qui peuvent se présenter à chaque instant et parfois de la manière la plus inattendue, comme une maladie, un décès, etc., il faut franchir une dernière étape, c'est-à-dire ce que l'on appelle le placement, qui n'est autre que l'art de faire fructifier ses économies d'une manière sûre et profitable. Nous verrons dans un prochain article comment il faut s'y prendre pour faire de bons et solides placements.

(à suivre)

UN BON TITRE CANADIEN

LA POSITION SOLIDE DE NATIONAL BREWERIES

La NATIONAL BREWERIES LIMITED est la plus grande compagnie de brasserie existant au Canada. Elle est la consolidation de plusieurs brasseries successivement absorbées par elle, telles que la Daves Co. Ltd., la Montreal Brewing Co., la Imperial Breweries Limited, la Ekers Brewing Co., et plusieurs autres. En 1925 elle acquiert aussi des intérêts importants dans la Frontenac Breweries Limited.

Son capital émis comprend 111,000 actions de priorité d'une valeur au pair de \$25, dividende cumulé 7% et 721,372 actions ordinaires sans valeur nominale. Elle n'a pas de dette obligataire.

Les deux catégories de stocks furent divisées au mois de décembre 1929 sur la base de quatre actions pour une. Les anciennes actions ordinaires payaient un dividende de \$4 par action mais les nouvelles actions furent placées et sont actuellement sur la base d'un dividende de \$1.60 par année, ce qui représente un total de \$7.20 par action pour l'ancien stock. La division du stock a eu pour effet d'augmenter de 100 pour cent le nombre des actionnaires.

En 1930 les revenus de la National Breweries furent de \$2,456,699, soit une augmentation de \$110,000 sur ceux de l'année précédente et ils ressortirent à \$2.40 par action, ce qui veut dire que le montant requis pour le dividende a été couvert avec une bonne marge. A la fin de l'année 1930 le compte de réserves se montait à plus de \$4,000,000.

Depuis quelques années la National Breweries a poursuivi la réalisation de tout un programme d'expansion, d'agrandissement et d'améliorations qu'elle a financé uniquement à même le surplus des revenus réalisés, sans augmenter en aucune manière son capital. Actuellement elle est à terminer la construction d'un édifice à trois étages situé au Carré Chabotier où elle installera ses bureaux et son département des ventes.

La compagnie retire maintenant les profits de ces dépenses qu'elle a faites à même ses revenus et elle en retirera encore probablement de plus considérables pendant les prochaines années.

Elle entre à cette époque de l'année dans la saison la plus active pour ses affaires, saison pendant laquelle la consommation de la bière augmente considérablement. La baisse des prix des matières premières, c'est-à-dire l'orge et le houblon, dont elle se sert pour la fabrication de ses produits, fait que son industrie devient encore plus rémunératrice et que les profits de l'année courante devraient dépasser ceux de l'année dernière.

Les actions de la National Breweries, actuellement cotées à la Bourse aux environs de 26, donnent à ce prix un rendement de près de 6.40 pour cent. Comme le dividende au taux actuel est pratiquement assuré ce rendement est très attrayant et rend le stock on ne peut plus intéressant au point de vue placement.

LE CARACTERE NEFAST DE LA QUERE DES PRIX

Nous vivons dans une époque où les grandes industries, dans le but de diminuer leurs frais de fabrication, d'exploitation, de publicité, de distribution et de vente, ont une tendance de plus en plus grande à se grouper, à s'agglomérer, à se centraliser.

Le premier effet de cette concentration est de créer de puissants "trusts" qui ont la prétention, et qui trop souvent peuvent la réaliser, d'imposer sur les marchés les prix auxquels ils se sont arrêtés.

Qu'une même industrie connaisse ainsi, sur le même continent, car il n'est pas de frontières pour ces puissants groupements, plusieurs de ces trusts, s'il y a aussi une guerre nouvelle déclarée dans l'industrie en question et dont l'enjeu est l'absorption totale du marché par un vainqueur.

L'arme de cette lutte est la baisse des prix, baisse trop souvent injustifiée, nullement intéressante pour le consommateur, car elle annonce presque toujours, au lendemain de la bataille, un relèvement, une majoration des prix de vente, dès que le sort du combat a été définitivement la position du plus fort.

Ces guerres de prix, qui faussent complètement la loi de l'offre et de la demande, créent dans les affaires en général une véritable perturbation, absolument néfaste à tous les points de vue.

L'épargnant, le petit porteur de titres en est d'abord la première victime. Il voit les actions qu'il possède, d'une des compagnies engagées dans la lutte, baisser sans raison apparente, il se trouve même parfois complètement lésé, perdant tout ou presque tout.

L'ouvrier sait également ce que lui coûtent ces guerres de prix et le chômage provient d'elles pour une grande part.

Notre pays, les États-Unis, certains pays d'Europe ont instauré une législation réglementant et réglant ces questions de concentration d'industries.

Dans la plupart des cas, le "trust" lui-même est défendu par la loi, c'est-à-dire l'accaparement de toute une industrie par un seul groupe.

Mais ces règlements ne sont trop souvent, malheureusement, que théoriques. Leur application est difficile, délicate et souvent impossible.

A l'heure actuelle, nous assistons à une semblable bataille dans l'industrie du ciment. La guerre des prix y est déchaînée, une véritable inquiétude règne dans les milieux financiers intéressés à ce marché, des usines travaillent déjà à une allure infiniment réduite, on prévoit pour demain la fermeture de quelques-unes d'entre-elles.

Tout récemment, à la date du 26 mai dernier, "Standard Statistics Company" disait: "L'industrie du ciment demeure encore toute désorganisée par suite de la guerre des prix qui y règne."

"La production du ciment de Portland a décliné de 13.8% comparativement à avril 1930. Aux usines, les approvisionnements en ciment de Portland étaient 3.7% moindres à la fin d'avril qu'il y a un an. On estime à 52% seulement la capacité de production de l'industrie du ciment le mois dernier."

"La guerre des prix, coïncidant avec une demande ralentie, réduit considérablement les recettes des producteurs. Les actions des compagnies de ciment ont été ébranlées. Elles ont probablement atteint le niveau où elles montreront plus de résistance pour s'opposer mieux aux conditions si mauvaises du marché, mais il y a peu d'espoir de voir un changement prochain dans cette situation, si préjudiciable à l'industrie du ciment en général et à tous ceux qui y sont intéressés."

On ne peut, en vérité, avoir un meilleur exemple du caractère néfaste de la guerre des prix dans une des grandes industries principales de tous les pays du monde.

NOUVELLES ET ON DIT

MONTREAL LIGHT HEAT & POWER CONS.-Les profits nets pour les quatre premiers mois de 1931 disponibles pour dividende sur les actions ordinaires, se chiffrent à \$4,300,000, ce qui représente deux fois le montant requis de \$2,072,000. Ces profits montrent une augmentation de \$485,000 sur la période correspondante de l'an dernier.

THRIFT STORES pour l'année terminée le 31 mars 1931, rapporte des profits d'opération de \$97,781 à comparer à des profits nets de \$54,487 pour l'année précédente couvrant une période de huit mois seulement. Le surplus disponible pour les actions ordinaires est de \$45,468, soit \$2.27 par action.

GATINEAU POWER pour le premier trimestre de 1931, a réalisé un profit net de \$1,736,202 à comparer à \$1,633,470 pour la période correspondante l'an dernier.

INTERNATIONAL PAPER & POWER COMPANY pour le premier trimestre de 1931 a réalisé un profit de \$1,400,115 disponibles pour le dividende, à comparer à \$670,054 pour la même période en 1930.

LE CREDIT FONCIER FRANCO CANADIEN a réalisé en 1930 un profit légèrement supérieur à l'année précédente, soit \$1,942,809 comparé à \$1,939,607.

NOUVELLE EMISSION MUNICIPALE DE SACRE-COEUR DE JESUS (East Broughton) \$110,000 d'obligations 5% échéance 1er mai 1932 à 1971 sont offertes par la Maison RENE-T. LECLERC, Inc., au prix du pair (100) et l'intérêt couru.

DOMINION BRIDGE.- Les directeurs ont réduit le taux du

dividende annuel de \$3.60 à \$3. par action.

CONSOLIDATED INVESTMENT CORPORATION a différé son dividende trimestriel payable le premier juin sur ses actions privilégiées.

EMPRUNT DE CONVERSION DOMINION DU CANADA.- Environ \$600,000 d'obligations ont été échangées pour les titres du nouvel emprunt.

LES CONTRATS DE CONSTRUCTION en avril se chiffrent à \$13,786,466, un gain de 39% sur mars, mais une réduction de 18.8 p. c. sur avril 1930.

LE CUIVRE s'est vendu à New York au prix de .08 3/4; un nouveau bas.

LES PRETS AUX COURTIERS à New York se chiffrent maintenant à \$1,574,000,000, une réduction de \$97,000,000 en deux semaines.

NOTRE SERVICE DE RENSEIGNEMENTS GRATUITS

Nous ne saurions trop nous féliciter de l'heureuse idée que nous avons eue d'offrir aux lecteurs de notre page financière un Service de Renseignements gratuits.

Nous comprenons aujourd'hui à n'en savoir douter, ce que nous supposions dès le début: ce Service répond à un véritable besoin et a eu immédiatement la faveur la plus grande de tous.

Le nombre de lettres que nous recevons chaque semaine s'accroît de jour en jour, et nous sommes heureux de pouvoir, grâce à notre organisation, répondre à chacune d'elles avec le maximum possible de renseignements sur les questions posées, dans un délai de huit à dix jours.

Pour ceux de nos lecteurs qui n'ont point lu notre première page financière, nous voulons répéter ci-dessous ce qu'est exactement ce Service de Renseignements Gratuits, quel but il poursuit, à quel besoin il répond.

Nos lecteurs trouvent, chaque semaine, dans notre page financière un coupon détachable qui leur permet d'obtenir gratuitement tous les renseignements financiers qu'ils peuvent désirer.

Suite en 4ème page

HOPITAL ST-LUC Montréal

5 1/2% 1er FEVRIER 1941

Nous recommandons ces obligations garanties par une première hypothèque sur tous les biens meubles et immeubles de l'hôpital qui une fois terminée contiendra 375 lits. Ces obligations sont également garanties par le transport d'un contrat de la Ville de Montréal.

PRIX: 100 ET L'INTERET COURU POUR RAPPORTER 5.50%

René-T. Leclerc Incorporée

240 ouest, rue St-Jacques, Montréal. (Maison fondée en 1901)

COUPON A DETACHER
et à envoyer au
SERVICE FINANCIER
"LE COLON"
suite #03
10, RUE ST-JACQUES OUEST
MONTREAL

accompagné d'un timbre-poste de 02 cts.,—avec toute commande de renseignements gratuits.
Ecrire très lisiblement nom et adresse postale.
Nom.....
Adresse postale.....

Page Financière

NOTRE SERVICE
DE RENSEIGNEMENTS
GRATUITS

Suite de la 3ème page

Il est bien précisé que ces renseignements qualifiés de "Financiers" dans le sens général du mot, peuvent englober tout ce qui touche de près ou de loin aux questions d'économie, de placements, d'achat et de vente de titres, de prêts et même de mutualité ou d'assurance sur la vie, - en un mot, à tout ce qui se rapporte aux "questions d'argent", c'est-à-dire de "Finance".

Avez-vous en portefeuille, achetés par vous ou reçus en héritage, ou tout autrement, quelques titres, valeurs, obligations, débiteurs ou parts sur lesquels vous aimeriez avoir les renseignements les plus précis et les plus détaillés ?

Le Service Financier de votre journal vous les donne.

Avez-vous l'intention d'acheter un titre quelconque, et voulez-vous, avant cet achat, vous entourer de tous les renseignements et de tous les avis possi-

bles et connaître, sur la valeur que vous avez en vue, le plus de détails ?

Le Service Financier de votre journal répond à votre désir aussi pleinement qu'il est possible.

Avez-vous quelques économies et hésitez-vous devant l'emploi que vous en pouvez faire, ne sachant au juste comment les placer, ni de quelle manière ?

Consultez le Service Financier de votre journal. Il vous répond de façon aussi rapide et désintéressée que possible et vous adresse les plus intéressantes suggestions.

Etes-vous embarrassé devant une situation financière quelconque passagère ou permanente, avez-vous un besoin pressant d'argent et ne savez-vous, bien qu'ayant une ou plusieurs garanties à offrir, à qui vous adresser, ni en quels termes ?

Qu'il s'agisse d'un prêt hypothécaire, ou de tout autre emprunt sur d'autres garanties, écrivez au Service Financier de votre journal et il vous indiquera la solution la meilleure de votre problème personnel.

Voulez-vous enfin être renseigné sur une question de mutualité ou d'assurance-vie, formes excellentes de l'économie et du

bon placement, - avant de traiter avec une Société fraternelle ou avec une Compagnie d'assurance, voulez-vous que les propositions qui vous sont faites soient étudiées, voulez-vous être renseigné sur leurs mérites, leurs avantages ou leurs inconvénients ?

Le Service Financier de votre journal vous procure sur ces points toutes les explications les plus complètes, les meilleures et les plus compétentes.

Le Service de Renseignements Financiers est à votre entière disposition. Son seul désir est de vous aider, de vous être utile ou simplement agréable.

N'hésitez pas à vous adresser à lui en toute franchise et en toute simplicité: il vous est toujours répondu, sans aucune exception.

Le Service Financier de votre journal tient enfin à vous assurer que la plus grande discrétion est garantie à vos demandes de renseignements et que vous pouvez vous adresser à lui en toute sécurité et sans crainte jamais que vos lettres soient un jour pour vous une cause d'ennui ou de désagrément.

Pour obtenir ainsi tous les renseignements que vous voulez, il vous suffit de découper le coupon détachable que vous trouverez à cet effet dans chaque page financière hebdomadaire et de l'envoyer dans votre lettre, accompagné d'un timbre de .02 cts, simple montant de l'affranchissement postal de la réponse qui vous est adressée.

Vous ne saurez jamais assez apprécier vos questions et donner tous les détails voulus, aussi complets et aussi nombreux que possible, afin qu'il puisse vous être répondu très exactement et très explicitement. Ecrivez aussi toujours très lisiblement votre nom et votre adresse postale.

Les lettres doivent être adressées à :

M. le Directeur du Service Financier, Suite 403, 10 rue St-Jacques Ouest, Montréal.

Le Service Financier de votre journal peut aussi vous adresser sur toutes questions plus importantes (constitution de sociétés, associations, application de tel ou tel règlement, ou de telle loi, émissions d'obligations ou d'actions, taux d'intérêt et d'amortissement, établissement de bilans, augmentation de capital, prêts hypothécaires, etc.) des études beaucoup plus complètes et des suggestions très précises sur demande très détaillée, accompagnée de la somme de un dollar pour frais de recherches et de réponse.

Le Rhumatisme
est causé par l'impureté des reins à chasser hors du sang les poisons de l'acide urique. Les GIN PILLS y apportent soulagement en neutralisant cet acide et en faisant reprendre aux reins leur fonctionnement normal.
Ne le lâchez pas tous les pharmaciens.

LE CHANT GREGORIEN

Nous devons attacher une telle importance à la liaison des sons qui entrent dans la composition du chant liturgique, que je m'oblige encore, sinon à développer les principes que j'énonçais dans mes deux derniers articles, du moins à vous redonner un résumé de la principale règle. Car sans style lié, le chant liturgique est dépourvu de beauté, de transparence et de grâce.

Donc, pour arriver à ce style lié il est d'abord nécessaire de grouper les notes de deux en deux, ou de trois en trois. Cela est tout à fait dans nos manuels d'exécution, et nous n'avons qu'à étudier les différents groupes dont l'explication nous est donnée au commencement de ces manuels. Remarquons en passant que le style grégorien ne connaît que deux sortes de mouvements: le binaire (groupe de deux notes) et le ternaire (groupe de trois notes). Ensuite, il faut passer

d'un groupe à un autre et même distinctement d'une note à une autre d'un même groupe, mais en coulant si bien les sons que, sans traîner la voix, notes et groupes soient émis comme d'une seule impulsion.

MOYENS: 1o.-Aspirer d'abord largement et à son aise, puis ménager l'air de manière à ne pas le dépenser tout en un moment. 2o.-Chaque exercice devra être chanté en entier sur chaque voyelle, en conservant la même du commencement à la fin. 3o.-On commencera à chanter très doucement, à mi-voix, puis on ira peu à peu en augmentant, mais sans jamais crier. 4o.-De même, au début, le mouvement sera lent, puis plus rapide, mais toujours soutenu de façon à ce que les notes aient une égale valeur.

EMISSION DE LA VOIX

Mais ce n'est pas tout que de savoir passer d'un son à un autre sans martelage ni secousse; il faut encore savoir émettre ces sons avec une voix convenablement développée, qui donne du son et non du bruit.

Dès qu'on est arrivé à parcourir l'échelle musicale des sons avec sûreté et perfection, il convient de savoir ce qu'exige cette parfaite émission de la voix, dans la crainte que ceux qui auraient déjà contracté des défauts qui lui sont contraires, ne soient incapables à chanter comme il faut les mélodies du chant grégorien.

La voix est, selon l'expression des auteurs, l'instrument admirable dont la divine Providence nous a doués pour exprimer nos pensées et nos sentiments. Jamais l'homme n'arrivera à inventer un instrument aussi parfait que la voix humaine. De sa culture proviennent, en grande partie, les aptitudes qu'elle a à chanter avec grâce et expression les paroles sacrées.

Outre la vocalisation qui est

Le choix
des connaisseursà cause de son
indéniable saveur.

'Frais des Plantations'

P. 134

FUNERAILLES DE

M. JOS. NERON

A CHICOUTIMI

Les funérailles de M. Joseph Neron, époux de feu Flore Langlais, décédé à l'Hôtel-Dieu St-Valier de Chicoutimi, à l'âge de 77 ans, ont eu lieu la semaine dernière à la cathédrale.

La levée du corps fut faite par le R. P. Jauffret, de la paroisse du Sacré-Cœur du Bassin et le service fut chanté par M. l'abbé Damase Boulanger, curé de Ste-Jeanne d'Arc, assisté de MM. les abbés E. Lévesque, vicarier et G.-A. Larouche, du Séminaire, comme diacre et sous-diacre.

Le deuil était conduit par M. Henri Neron, de Chicoutimi, fils du défunt et président des zouaves du Sacré-Cœur; MM. Edgar Maltais, gendre du défunt, Laurent Hudon, son neveu, Adrien Gaston, Paul, Pierre, Maltais, Yvan, Paul et Louis Morrier, ses petits-fils.

M. Neron, était bien connu à Roberval, ayant résidé ici pendant plusieurs années alors qu'il était hôtelier sur la rue Scott.

Nos sympathies à la famille.

POLYCARPE MOREAU

—Tailleur de Pierre—
—Marbrier - Sculpteur—
Spécialité: Granit de toutes nuances
Boite Postale 144 Téléphone Centre
ROBERVAL, — Lac St-Jean

OUVERT JOUR ET NUIT

Je tiens à informer le public que mon GARAGE sera ouvert jour et nuit à l'avenir pour livraison de gazoline, huile et réparations. Un homme toujours à votre disposition.

AUSSI PLACE POUR AUTO LA NUIT

Service prompt et courtois. Satisfaction garantie.

ASCAD TREMBLAY

GARAGE AU CENTRE DE LA VILLE

Rue Otis — Voisine du Bureau de Poste

Téléphone Centre et Dubuc.

ROBERVAL, — — — P. Q.

Cartes Professionnelles

JOSEPH-ALFRED DION, LL.L.

Avocat

Roberval, Lac St-Jean

Bureau en face du Palais de Justice. (Edifice Mme L. E. Otis).

LEONCE LEVESQUE, Notaire

B. A. LL. L.

ROBERVAL, Co. Lac St-Jean
Bureau à DOLBEAU: le JEUDI de chaque semaine.

T. L. BERGERON, LL. L.

Avocat et Procureur

ROBERVAL, P. Q.

LEFEBVRE & LEFEBVRE

Avocats

Thomas Lefebvre Roberval
Jules Lefebvre, St-Jos. d'Alma
Arthur Lefebvre, Roberval
Bureau à DOLBEAU: le JEUDI de chaque semaine.

DR J.-E. GAGNON, L. C. D.

Chirurgien-Dentiste

ROBERVAL, — Lac St-Jean

ARMAND BOILY, LL. L.

Avocat

ROBERVAL, P. Q.

ERROL LINDSAY

Notaire

ROBERVAL, P. Q.

ARMAND SYLVESTRE, LL. B.

Avocat

ROBERVAL, P. Q.

J. E. POTVIN

Roberval

MARCHAND EN GROS ET DETAIL



CHARBON ANTHRACITE

Epicerie, Provisions,
Ferrermeries, Vaisselle,
Matériaux de Construc-
tion.—Peinture et Ver-
nis de toutes sortes.

GRAINS et GRAINES
Vendons les Pneus et

Agent de la Lampe à
Air et à Pétrole
"ALADDIN".

Pour Réussir Crème Glacée
et Desserts Congelés

CRÈME glacée aux fraises, sorbets aux fruits et une vingtaine de desserts rafraîchissants se préparent rapidement et facilement au moyen des recettes de notre livret "LE BON POURVOYEUR". Ce soir, essayez cette succulente recette à base de Lait Evaporé St. Charles Borden... et vous serez mis en goût d'en savoir davantage.

Crème Glacée aux Bananes
6 bananes bien mûres
1 tasse jus d'orange
Zeste râpé 1/4 orange
3 tasses Lait St. Charles
1 tasse eau
1/4 tasse sucre

Pelez les bananes. Coupez en tranches, mettez dans un bol et versez dessus le jus d'orange. Laissez reposer quinze minutes. Pelez à travers un tamis. Diluez le lait avec l'eau, ajoutez le zeste d'orange, portez jusqu'à point d'ébullition (sans bouillir). Retirez du feu, ajoutez le sucre et remuez pour le dissoudre. Refroidissez, amalgamez à la pulpe de bananes et congeler.

The Borden Co., Limited,
115 George St., Toronto.

Messieurs—Veuillez m'envoyer un exemplaire GRATUIT de votre nouveau livre de recettes "Le Bon Pourvoyeur".



L'ALASKA

et en route...

BANFF
LAC LOUISE

avec la

7ième Excursion
Transcontinentale de
l'Université de Montréal

L'excursion de vacances idéale. Vous traverserez dans un luxueux convoi le Nord canadien et les vastes Prairies de l'Ouest—puis les majestueuses Montagnes Rocheuses jusqu'à Vancouver. Un bateau premier vous conduira ensuite en Alaska, au mystérieux "pays du soleil de minuit"—avec ses glaciers éternels, ses fjords pittoresques, ses totems étranges. Confort parfait et compagnons agréables. Visitez de Banff, Lac Louise, Lac Emerald et la Vallée Yoho dans les Rocheuses.

\$125
tous frais compris. 23 jours.
Départ de Montréal le 8 juillet.

Renseignements complets, imprimés descriptifs, etc., sur demande au directeur du voyage. M. Auguste Fréchet, directeur de l'Ecole Polytechnique, 1430 rue St-Denis; à l'Université de Montréal, 1265 rue St-Denis, Montréal, ou aux agents du Pacifique Canadien.

CONVOI BATEAUX, HOTELS DU
PACIFIQUE
CANADIEN

355P



THE NORTHERN

ASSURANCE CO. LIMITED

OF ENGLAND

"Strong as the Strongest"

Fev-Automobile-Responsabilité

et Garantie.

Fonds accumulés excédant

\$100,000,000.

INCLUANT \$4,008,637

Capital payé.

ALEX. HURRY, Gérant

Edifice "NORTHERN",

rue St-Jean

MONTREAL.

CHS.-N. DUMAIS

Agent Licencié

Roberval, P. Q.

Règlement prompt et libéral

en cas de perte.

V.-J. SIMARD

Marchand-Epicier

Téléphone Centre

J'informe le public que depuis le 1er mai, je prends les commandes à domicile et que nous ferons la livraison de toutes commandes données par téléphone ou autrement, avec des prix défiant toute compétition.

ROBERVAL, P. Q.



REPARATIONS

DIVERSES

Réparation de machine à coudre, (spécialité) laresus électriques, gramophones, engins St-Georges, Hercule, Pressville. Morceaux d'engins à gazoline en main. Prix modérés, satisfaction garantie.

Fera aussi réparation d'automobiles. Prix modérés.
HORACE GUAY
Roberval.

SOLICITEURS

DEMANDES

Si vous êtes sérieux, actif et ambitieux, vous deviendrez votre propre patron et vous créerez un avenir solide et profitable en détaillant à domicile une ligne de 160 produits domestiques garantis. Aucune limite à vos profits qui peuvent varier de \$25.00 à \$100.00 par semaine. Système comptant. Seule compagnie du genre exclusivement canadienne. Ecrivez pour catalogue et détails à

La Cie des Produits Familiaux,
4785 st, Ste-Catherine,
Montréal.

HORAIRE DU

CHEMIN DE FER

De Dolbeau pour Québec
8.40 a.m., les lundi, mercredi et vendredi.

9.10 p.m., tous les jours, samedi excepté.

De Dolbeau pour Chicoutimi

3.25 a.m., dimanche et lundi seulement

1.30 p.m., tous les jours, dimanche excepté.

De Roberval pour Québec

10.15 a.m., lundi, mercredi et vendredi.

10.45 p.m., tous les jours, samedi excepté.

De Roberval pour Chicoutimi

5.00 a.m., dimanche et lundi seulement

3.05 p.m., tous les jours, dimanche excepté.

De Roberval pour Dolbeau

12.02 a.m., dimanche et lundi seulement

6.17 a.m., tous les jours, lundi excepté.

11.32 a.m., tous les jours, dimanche excepté.

4.22 p.m., mardi, jeudi et samedi.

En vigueur le 26 avril 1931.

Pour plus amples renseignements s'adresser à

M. C.-A. LEVESQUE

Chef de Gare

Roberval.

ou à tout autre agent.

Voici
quelques façons
d'utiliser le
Gyproc

LA Cloison Murale Incombustible Gyproc est fabriquée avec du gypse. Présentée en feuilles longues de 4 à 10 pieds, larges de 4 pieds et épais de 1/2 pouce, elle ne coûte pas cher, elle est saine et taillée comme du bois, elle est solide et résistante. C'est aussi un excellent agent isolateur. Comme revêtement des murs intérieurs, des plafonds, des cloisons, il n'y a pas, au Canada, de meilleur matériel. Demandez notre feuille explicative à votre marchand; vous y trouverez des renseignements complets.

Plafonds de magasins	Cabinets d'aisance	Poulaiiers
Soubassements	Bureaux	Bureaux de fermes
Entrepôts	Cloisons	Salles de harnais
Granges	Garages	Revêtements
Attiques	Sous les corniches	Plafonds
Caves-fruiteries	Laiteries	Murs
Réfection de pièces	Maisons de cam- pagnie	Solariums
Vitrines de magasins	Uaines	Pour couvrir des plâtres défraîchis
Cabinets de toilette	Cuisines	Cinématographes

Approuvé par les Chefs de Pompiers
Approuvé par les Inspecteurs Industriels du Bâtiment

GYPSUM, LIME and ALABASTINE, CANADA, LIMITED
Montréal P.Q.

372P

La NOUVELLE

GYPROC

Cloison Murale Incombustible

IVOIRE

En Vente Chez

Gagnon & Frères de Roberval, Ltée. ROBERVAL.

J.-Adéard Gagnon, DOLBEAU, Qué.

The Pulp & Paper Mill, Supply Co. CHICOUTIMI, Qué.

EMILE MOREAU

ASSURANCES GENERALES

Agent de la "Sun Life Ass. Co of Canada" parce qu'elle est

la plus importante des compagnies canadiennes.

ROBERVAL, — — — P. Q.

Gagnon & Frères de Roberval, Limitée
Manufacturiers de Portes et Chassis
Propriétaires de Moulins à scie
Marchands de bois de sciage de toutes sortes
lattes, bardeaux, etc.

Commandes par la malle exécutées promptement

Rue Paradis, ROBERVAL.

LA SOLIDITE DU RAPPORT DE LA BANQUE DE MONTREAL.

Le fait remarquable du rapport semestriel est l'augmentation des titres gouvernementaux et municipaux. — Excédent de l'actif sur le passif de \$76,171,269.

Une augmentation de \$30,000,000 des titres fédéraux, provinciaux et autres de premier rang est une des caractéristiques du rapport semi-annuel de la Banque de Montréal qu'on adresse aujourd'hui aux actionnaires.

Par suite de cette augmentation de cette catégorie de placements, le total de ce chef, est porté à \$216,329,624.

Cette augmentation des placements de premier rang est évidemment due à la demande moins forte de crédit par suite de la diminution des affaires et aussi de la contraction marquée des prêts à vue au Canada et à l'étranger.

Le rapport qui couvre cette période de six mois au 30 avril fait voir l'actif total à \$786,897,706 contre \$826,969,537 à la fin de l'exercice fiscal le 31 octobre dernier. Sur ce montant l'actif liquide se totalise à \$396,026,901 soit l'égal de 55.72% du passif

total vis-à-vis le public. Notons, dans cet actif liquide, les espèces qui se totalisent à 11.16% du passif et qui comprennent l'or et la monnaie fiduciaire à \$29,685,989, les billets du Dominion à \$44,526,109 et le dépôt à la Ferve Centrale d'or à \$5,000,000. Cet actif total de \$786,897,706 est là pour faire face au passif total vis-à-vis le public de \$710,726,437, ce qui laisse un excédent de l'actif sur le passif de \$76,171,269.

Dans cet actif liquide le montant le plus important est de \$149,229,626 de titres fédéraux et provinciaux contre \$13,107,484 à la fin de l'exercice fiscal. Les titres des municipalités canadiennes anglaises, étrangères et d'utilité publique se totalisent à \$58,858,208 contre \$46,447,441. L'augmentation totale de ces titres de premier rang au cours des six mois a été de \$30,000,000.

La diminution des affaires dans tout le pays a eu sa répercussion aux prêts courants qui se totalisent maintenant à \$2,786,998,066 contre \$290,872,423. Pendant ce temps-là les prêts à vue et à court terme au Canada déclinaient à \$11,347,487 de \$17,840,690 qu'ils étaient et les prêts à vue et à court terme en dehors du Canada tombaient à \$34,040,768 contre \$60,921,712 qu'ils étaient.

Par suite des conditions géné-

rales qui ont existé, les dépôts ont aussi diminué et s'établissent à \$665,750,090 contre \$697,395,742 qu'ils étaient au 31 octobre dernier.

Compte des profits et pertes

Au compte des profits et pertes on note une diminution sensible des recettes si on établit une comparaison avec la période correspondante de l'an dernier. Ceci est probablement dû au fait qu'une plus forte proportion des réserves de la Banque a été placée sur des titres de premier rang et qu'on a eu un taux d'intérêt moins élevé sur les réserves étrangères. Les profits pour les six mois ont été de \$2,771,753 ou 3.69% du capital-actions de la réserve et de la balance des profits réunis. Ce chiffre se compare à \$3,543,017 au cours des premiers six mois de 1930. Deux dividendes ont été payés à même ces profits et après avoir fait les appropriations nécessaires pour les taxes et les immeubles on a pu ajouter un bon montant au compte des profits et pertes.

Les profits pour cette période de six mois ont été répartis de la façon suivante: dividende \$2,160,000; provision pour taxes fédérales \$280,000; réserve pour les immeubles de la banque \$200,000 ce qui laisse un solde de \$131,753, à ajouter à la somme de \$947,047 reportée à la fin de l'exercice fiscal.

Pilules ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Traitement: De 2½ à 5 cents par jour, suivant l'âge au prix de 50c, la boîte ou 3, \$1.25.

Les "ANGES" coûtent CHER...

au Papa... de dépenses matérielles... soins de Médecins... de garde-malade... déboursés de toutes sortes... cher à la petite Maman... de douleurs physiques et mentales... de voir un bébé qu'elle croyait devoir être bien portant, être au contraire, chétif, maigre, pleurant... ne devant pas tarder à aller rejoindre "ses Frères, les ANGES".

Si vous êtes fatiguées, épuisées, si vous avez les jambes enflées, d'insupportables douleurs de dos, de reins, des maux de tête écrasants, des malaises généraux. Mères, dans l'intérêt de votre santé... de celle de bébé, renforcez-vous... prenez les Pilules ROUGES, spécialement préparées pour les Femmes pâles, faibles, nerveuses, manquant d'appétit, de sommeil, fatiguées au moindre effort, facilement irritables, mélancoliques, souffrant de maux de tête, de dos, de reins, d'étourdissements, de palpitations, de périodes douloureuses ou irrégulières, de troubles internes, des ennuis du Retour d'Age, etc... Essayez-les MAINTENANT... AUJOURD'HUI...

"Six mois avant la naissance de mon troisième enfant, je perdais l'appétit, mon estomac devint faible, ma digestion ralentit, j'eus des maux de tête et des maux de reins atroces, des douleurs de dos et une lassitude dans tous les membres et je devins d'une faiblesse telle, qu'il m'était presque impossible de marcher."

"Sur le conseil d'une amie, je fis l'essai des Pilules Rouges et je m'aperçus dès les premiers jours d'un peu de soulagement. Peu à peu les forces me revinrent et ma digestion se fit mieux. Je continuai l'usage des Pilules Rouges pendant tout le temps de ma grossesse et je fus récompensée de ma persévérance, car ma maladie s'est passée le plus heureusement possible et mon bébé est arrivé en parfaite santé. L'attribue cela aux bonnes Pilules Rouges". Mme



conseils et je pris les Pilules Rouges. Ma santé est devenue excellente après l'emploi de quelques boîtes. Je les prends de temps à autre, c'est ce qui me tient sur pied". Mme J. Beaumier, 11, rue Ste-Julie, Trois-Rivières, P.Q.

D. Labonté, 24, rue Tamarac, Shawinigan Falls, P.Q.

"Durant les premières années de mon mariage, lorsque j'ai commencé à élever ma famille, j'étais fortement envahie par des malaises d'estomac, palpitations, larmes, étourdissements, migraines. J'étais aussi bien faible, au moindre mouvement brusque, j'avais des vertiges et lorsque j'étais fatiguée tous les membres me faisaient mal. Une amie me recommanda les Pilules ROUGES. J'étais alors enceinte et bien souffrante. Avant de me décider j'écrivis au médecin de la Cie Chimique Franco-Américaine: je suivis ses conseils et je pris les Pilules Rouges. Ma santé est devenue excellente après l'emploi de quelques boîtes. Je les prends de temps à autre, c'est ce qui me tient sur pied". Mme J. Beaumier, 11, rue Ste-Julie, Trois-Rivières, P.Q.

Consultations Médicales GRATUITES

Afin d'aider votre Traitement, vous pouvez consulter GRATUITEMENT à son Bureau, ou par Correspondance, notre Médecin qui vous indiquera toujours le meilleur régime à suivre; dans les cas impossibles à traiter par Correspondance ou requérant une intervention chirurgicale, il vous dirigera aux meilleurs Médecins et Chirurgiens de votre localité.

Les Pilules ROUGES

sont fabriquées par la Cie Chimique Franco-Américaine Ltée, 1570, rue Saint-Denis, Montréal. Traitement FACILE A SUIVRE à la Maison... au Travail... en Voyage... Rien de meilleur marché... rien de plus efficace... 50 cents la boîte ou trois, \$1.25.

OVONOL

pour les Enfants

Protégez-vous... Refrenez les Substitutions... Exigez les Véritables Pilules ROUGES pour les Femmes Pâles et Faibles.

Pour votre MARI, Madame...

Il est déprimé, inquiet, ses affaires ne marchent pas comme il le voudrait... et par ces temps durs, cela arrive souvent... vous cherchez en vain, ce qui peut améliorer sa santé, lui rendre sa vigueur première... faites-lui prendre les Pilules MORO, spécialement préparées pour les Hommes par la Cie Médicale, 1570, rue St-Denis, Montréal. Rien de plus efficace pour combattre l'épuisement, les troubles d'estomac, les maux de reins, les rhumatismes, etc... rien de plus économique... 50c la boîte ou 3, \$1.25, soit 2½ à 5 cents par jour.

"Depuis des années je travaillais debout: je m'étais affaibli et avais contracté un mal de reins qui m'incommodait tout le jour. Ma digestion se faisait mal; j'avais des douleurs au côté droit et à cause de cela, je craignais l'appendicite. Le foie se congestionnait, me semblait-il, et j'avais des maux de tête à devenir fou. Un jour, j'ai pensé que les Pilules Moro qui sont tant recommandées aux hommes, pourraient me faire du bien: j'en ai pris. Peu de temps après j'étais plus fort, je digérais bien et mes douleurs avaient disparu. Je me sentais bien comme jamais. J'ai eu une confiance illimitée dans les Pilules Moro; elles m'ont fait trop de bien pour qu'il en soit autrement et que je n'en parle pas favorablement toujours". M. Rodolphe Chevalier, 4561, rue Pontiac, Montréal.

Pilules MORO

A VENDRE

Encyclopédie de la Jeunesse, comprenant 12 volumes. \$20.00. S'adresser à LE COLON, Roberval

REPRESENTANTS

DEMANDES.

"La North American Life Assurance Company", qui célèbre en 1931 sa cinquantième année de fondation, cherche des représentants ambitieux pour les comtés de Charlevoix et Saguenay. Nouvelle série de Polices "Jubilée 50", nouveaux arrangements d'avenir à ses REPRESENTANTS. Correspondance confidentielle, s'adresser à: 126 rue St-Pierre, QUEBEC.

fonctions de l'autorité civile et de l'économie. Le remède à cette situation est d'appliquer et de pratiquer les principes du droit, de la raison et de la philosophie sociale chrétienne concernant le capital et le travail et leur coopération mutuelle.

"Les communistes ne reculent devant rien et ne redoutent rien, et lorsqu'ils sont parvenus au pouvoir, il est impossible de concevoir jusqu'à quel point ils se montrent cruels et inhumains. On en a une preuve dans la destruction sans pitié de l'Europe orientale et de l'Asie."

"Le socialisme s'est écarté du communisme, qui en est sorti, et il tend vers la conception économique chrétienne."

"Néanmoins, que le socialisme soit considéré comme une doctrine ou un fait historique, ou un mouvement s'il reste en réalité le socialisme, il ne peut être amené en harmonie avec les dogmes de l'Eglise catholique, même après qu'il s'est incliné devant la vérité et la justice. La raison en est dans le fait qu'il conçoit la société humaine sous un angle absolument étranger à la conception chrétienne."

AVIS D'HYGIENE

NETTOYONS NOS COURS

Les jours chauds ne tarderont pas.

Il est temps plus que jamais de nettoyer les cours.

Les règlements d'hygiène obligent tous les contribuables à le faire pour leur santé et celle de leurs voisins.

Tous devraient être assez soucieux de la santé publique pour ne pas attendre d'être forcés.

Les déchets et détritus, restant dans les cours, fermentent par l'action de la chaleur, et deviennent une serre-chaude où les microbes se développent et se multiplient.

Les mouches vont chercher les germes et les transportent un peu partout au grand détriment de la santé de tous.

Pour donner son maximum de rendement, l'Unité Sanitaire a besoin de la coopération du public.

Nettoyer les cours, c'est une manifestation de cette coopération; il est de l'intérêt de tous de ne pas la refuser.

L'UNITE SANITAIRE

Co. Lac St-Jean,

Par: J. A. Lebel, Inap.

BANQUE DE MONTREAL

Fondée en 1817

Présentation, sous une forme facile à comprendre, du

RAPPORT SEMESTRIEL

30 avril 1931

PASSIF

PASSIF ENVERS LE PUBLIC

Dépôts	\$665,750,090.45
Payables à demande ou après avis.	
Billets de la Banque en circulation	33,667,943.00
Payables à demande.	
Lettres de crédit en cours	8,973,911.94
Responsabilités financières encourues au nom des clients pour des opérations commerciales (voir contrepartie [x] à l'actif).	
Divers	2,334,491.71
Item qui ne se rangent pas sous les rubriques précédentes.	
Total du passif envers le public	\$710,726,437.10

PASSIF ENVERS LES ACTIONNAIRES

Capital, Surplus et Profits non répartis & Provision pour dividendes	76,171,269.11
Ce montant représente l'intérêt ou participation des actionnaires. Le passif envers le public a la priorité sur cet intérêt.	
Total du Passif	\$786,897,706.21

ACTIF

Pour faire face au passif précédent la Banque possède

En caisse dans ses voûtes et à la Réserve centrale d'or	\$ 79,312,099.47
Billets des autres banques et chèques tirés sur elles	36,759,328.49
Payables comptant sur présentation.	
Argent déposé dans les autres banques	16,937,790.32
Disponible à demande.	
Fonds d'Etat et autres obligations et débiteures	216,329,624.76
Valeurs de tout repos dont la plupart viennent à échéance à une date rapprochée.	
Actions	1,299,802.11
Actions de chemins de fer, d'entreprises industrielles et autres à leur valeur boursière ou moins.	
Prêts à demande en dehors du Canada	34,040,768.27
Garantis par des obligations, actions et autres titres négociables d'une plus grande valeur que les prêts et représentant des sommes rapidement disponibles sans perturbation de la situation au Canada.	
Prêts à demande au Canada	11,347,487.68
Payables à demande et garantis par des obligations et des actions d'une plus grande valeur que les prêts.	

TOTAL DE L'ACTIF RAPIDEMENT REALISABLE \$396,026,901.10 (soit 55.72 p. 100 du passif envers le public)

Autres prêts	361,918,245.42
Aux industriels, agriculteurs, marchands et autres personnes, et à des conditions compatibles avec les principes de la banque.	
Locaux de la Banque	14,500,000.00
Trois propriétés seulement sont portées au nom de sociétés de participation; les actions et les obligations de ces sociétés sont détenues en entier par la Banque et apparaissent aux livres pour \$1.00 dans chaque cas. Tous les autres locaux de la Banque, dont la valeur dépasse de beaucoup \$14,500,000, sont inscrits à ce poste.	
Propriétés immobilières et hypothèques sur propriétés.	1,780,837.77
Acquis dans le cours des affaires de la Banque et en voie de réalisation.	
x Créances contre clients pour lettres de crédit	8,973,911.94
Représentent ce qui est dû par les clients pour les lettres de crédit émises par la Banque pour leur compte.	
Autres valeurs actives non comprises dans ce qui précède	3,697,809.98
Soit un actif total de	\$786,897,706.21

Pour payer le passif envers le public de ce qui laisse un excédent d'actif sur le passif envers le public de \$76,171,269.11

COMPTE DE PERTES ET PROFITS

Profits pour le semestre terminé le 30 avril 1931	\$2,771,753.71
Dividendes payés ou payables aux actionnaires	\$2,160,000.00
Provision pour impôts fédéraux	280,000.00
Réserve pour les locaux de la Banque	200,000.00
	2,640,000.00
	\$ 131,753.71
Solde du compte de Pertes et Profits au 31 octobre 1930	947,047.38
Solde de Pertes et Profits reporté	\$1,078,801.09

La puissance d'une banque est déterminée par son histoire, sa politique, sa direction et l'étendue de ses ressources. Depuis 113 ans la Banque de Montréal est au premier plan de la finance canadienne.

L'ENCYCLIQUE 'QUADRAGESIMO GESIMO ANNO'

Nous donnons ci-après un résumé de la nouvelle charte du Travail donnée au monde catholique par Sa Sainteté Pie XI, samedi dernier. — Ce précieux document commémore le 40ème anniversaire de l'encyclique "Rerum Novarum".

Les meilleurs remèdes aux maux présents.

Cité Vaticane, 26.—La nouvelle charte du travail de l'Eglise catholique a été donnée au monde, samedi, par Sa Sainteté le Pape Pie XI qui a établi ce document sur le principe de la justice toute simple et complète, et sur le droit de l'homme à gagner suffisamment pour rendre sa famille heureuse.

Défendant ce droit, le Pape a hautement condamné "la dictature économique", la dégradation de l'Etat par les intérêts pécuniaires, la vie économique actuelle qu'il représente comme "dure, cruelle et inexorable", et le socialisme et le communisme.

Le Pontife dit que deux maux résultent de l'industrialisme moderne: l'abaissement économique de l'ouvrier, et la dégradation morale des patrons et des employés. Il ajoute que son esprit frémit d'horreur devant "le terrible péril auquel la morale de l'ouvrier et la vertu des filles et des femmes sont exposées dans les manufactures modernes".

Pour le premier mal, le Saint-Père recommande:

1. Un salaire convenable qui permette à l'homme d'entretenir

sa famille et d'avoir une partie de son revenu.

2. Une meilleure distribution de la richesse.

3. La limitation de la concurrence libre et une domination encore plus économique.

4. Association par laquelle l'ouvrier partagera dans les profits commerciaux.

5. Entente mutuelle entre le capital et le travail suivant les lois de la justice la plus stricte supportée par la charité chrétienne.

Pour le second mal, le Pape recommande:

1. Un sincère retour aux enseignements de l'Evangile.

2. La charité qui ramènera une union des cœurs et des esprits des différentes classes.

3. La formation d'un apostolat laïque entre les employés et les patrons.

L'encyclique, qui renferme 20,000 mots, fustige aussi les spéculateurs et les corporations sous l'anonymat desquels "les oeuvres d'injustice et de fraude opèrent."

"Les chefs du commerce abandonnant le sentier de la vérité", dit le Pape: "il n'est pas étonnant que dans chaque pays des multitudes d'ouvriers souffrent dans le même marasme".

Le Saint-Père, sans nommer aucun état incorporé, critique de telles organisations comme étant excessivement bureaucratiques et politiques, et "servant particulièrement des fins politiques au lieu de contribuer à l'initiation d'un meilleur ordre social".

Le Pape recommande ensuite la solution du problème du chômage par l'emploi des surplus de revenus pour créer du travail.

Achetez les Nouveaux

Pneus Firestone

HI-SPEED

Voici le plus grand perfectionnement dans la fabrication des pneus depuis l'apparition des pneus ballon — les nouveaux pneus Firestone Hi-Speed imbibés de caoutchouc fabriqués pour répondre aux grandes vitesses d'aujourd'hui et aux freins à arrêts brusques. Dans aucun autre pneu vous ne trouverez les avantages suivants—

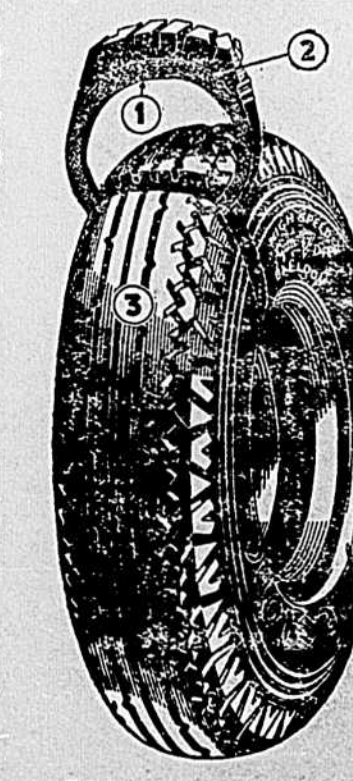
1—L'imbibition de caoutchouc prolonge la durée de 25% à 40%.

2—Le nouveau double brisant de corde vous protège contre les crevaisons et les claquements.

3—Semelle antidérapante pour sécurité et absence de bruit.

4—Construction équilibrée pour les grandes vitesses.

Les pneus Firestone Hi-Speed vous donnent plus de force—plus de parcours—plus de sécurité—aux plus bas prix dans l'histoire des pneus. Achetez-les en une série aujourd'hui. Voyez le vendeur de Firestone le plus proche.



Fabriqués et garantis par la FIRESTONE TIRE & RUBBER CO. OF CANADA LTD. Hamilton - Ontario

Sans payer plus cher

INITIATION DES CHEVALIERS A ROBERVAL

La date de l'initiation à Roberval a été définitivement fixée et cette dernière aura lieu dimanche le 14 juin prochain.

LA ROUTE LA TUQUE- LAG ST-JEAN

LE PROJET VA SE REALISER

Nous sommes informés que l'Hon. M. Laferté, Ministre de la Colonisation vient de charger l'ingénieur en chef de son département M. Normandeau, de préparer le tracé de la route projetée La Tuque-Roberval et une estimation du coût de l'entreprise.

M. Normandeau sera à La Tuque mardi matin, avec une équipe d'hommes et il fera la traversée jusqu'à Roberval.

Il présume qu'il pourra faire le trajet en cinq jours.

Cette exploration est le premier pas vers la réalisation du projet désiré par la population de toute la région du Lac St-Jean.

Ce ne sera pas long maintenant avant que nous ayons d'excellentes nouvelles à communiquer à nos lecteurs.

M. ROLAND BERGERON ARRIVE DEUXIEME

M. Roland Bergeron, élève du Séminaire de Chicoutimi, a remporté le deuxième prix lors du concours d'éloquence qui a eu lieu à Montréal le 2 dernier.

Les quatre candidats suivants étaient en lice:

Roland Bergeron, candidat du séminaire de Chicoutimi, Alban Flamand, candidat du collège Ste Marie, de Montréal, Maurice Gagnon, candidat du séminaire de Rimouski et Gérard Cournoyer, candidat du séminaire de St-Hyacinthe.

C'est M. Gérard Cournoyer qui a remporté la palme et obtenu le premier prix.

Nos sincères félicitations à M. Bergeron et au Séminaire de Chicoutimi.

A NOS LECTEURS

Nous désirons faire remarquer à nos lecteurs que toutes communications, avec prière de reproduire, doivent être signées par les personnes qui les envoient. Nous nous faisons un plaisir de reproduire les nouvelles.

FUNERAILLES DE Mlle MARIE-J. SIMARD

M. l'abbé A. Simard, oncle de la défunte a chanté le service. Plusieurs prêtres ont assisté au choeur.

A ST-COEUR DE MARIE

Le service de Mlle Marie-J. Simard, a été chanté par M. le curé Abel Simard, son oncle. Ont assisté à l'autel: comme diacre, M. l'abbé Ambroise Tremblay, curé de St-Léon; comme sous-diacre, M. l'abbé Léonce Deschamps, ancien vicaire de cette paroisse.

Deux messes ont été célébrées aux autels latéraux par M. le Chanoine S. Rossignol et M. l'abbé Léonard Lacombe, curé de St-Ambroise.

Assistaient au choeur: MM. les abbés H. Lavoie, de St-Joseph d'Alma, Elie Tremblay, de St-Henri de Taillon, Edmond Jean, de Ste-Monique, Auguste Verreault, et son frère Arthur Verreault, Ludger Boulanger, de Ste-Jeanne d'Arc, Ths-Ls Deschamps, de Larouche, Lucien Savard, de Mistassini, Henri Fortier, de l'Ascension, Elz. Bergeron, de St-Nazaire, A. Trotter, de St-Joseph d'Alma, A. Perron, vicaire à St-Cœur de Marie.

Portaient le corps: MM. Cyrille Lacombe, de Roberval, Jos. Lapointe, de Chicoutimi, Lorenz Harvey, Chs-Eug. Gagné, Ulysse Larouche et Raoul Bouchard.

Portaient les rubans, Miles Juliana Lavoie, Jeannette Gaudreault, Rolande Duchesne, Laura Girard.

Suivaient le corps: MM. Simon Simard, son père, Abel et Vincent Simard, ses frères; ses sœurs: Mlle Geo-Emile Rueland, (Antoinette), Jeanne d'Arc Gertrude, Thérèse, Julienne, Rose-Délina.

On remarquait dans la nef: M. et Mme Henri Brassard, son grand-père; M. et Mme Henri Brassard, fils; M. et Mme Narcisse Brassard; M. Ths Brassard et M. et Mme Méia Simard, et leur fils Abel, M. et Mme Hermel Girard, M. et Mme Gaudiose Girard, M. et Mme Arthur Bouchard, M. et Mme Emile Bouchard, M. et Mme Edmond Rueland, M. et Mme Simon Côté, d'Alma, Mlle Gilberte, Yvette et Germaine Deschamps, Gratia Dalais, M. Albéric Deschamps, M. et Mme Jos-Louis Paradis, Mlle Cécile Harvey, Alfred Harvey, M. et Mme Johnny Harvey, le Docteur Patrick Tremblay, d'Alma, R. Trudel, dentiste, d'Alma, Albert Naud, Aimé Brassard, J. Filion, Alma, Edmond Imbeau, Chicoutimi, Jos Rochette, M. D., et sa

Dame, de Péribonka, Mlle Juliette Potvin, Mlle Yvonne Gauthier, Thérèse Bouchard, M. et Mme Xavier Larouche, M. et Mme Emile Beaulieu, M. D., M. et Mme Alphonse Ménard, MM. Louis Lavoie, Philippe et Noël Lavoie, Ludger Savard, René Savard, Simon Gaudreault, Mlle Martine Rossignol, St-Ambroise Mme Alphée Harvey, Mme Gaston Girard, Beauharnois, M. et Mme Ths Fleury, M. et Mme Ernest Bouchard, et une foule d'autres dont les noms nous échappent.

A l'orgue, M. Edmond Rueland a chanté "C'est un songe que la vie"; M. le dentiste Trudel: "Miseremini mei"; et M. Geo-Emile Rueland "O Vierge Saints".

Les Chevaliers de Colomb en grand nombre ont assisté au service.

Bouquets spirituels: Les R. SS. Franciscaines de Marie, M. le Chanoine Rossignol, MM. les abbés Abel Simard, J. A. Verreault, M. et Mme J. Rochette, M. D., et Mme Emile Beaulieu, M. D., la famille Cinq-Mars, M. D., M. et Mme Aimé Brassard, M. et Mme Henri Brassard, M. et Mme Geo-Emile Rueland, M. et Mme Edmond Rueland, M. et Mme Narcisse Brassard, M. et Mme Simon Côté, M. et Mme Jean Bérubé, M. et Mme Rosario Anger, M. et Mme Emile Duperré, M. et Mme Armand Larouche, M. et Mme Arthur Bouchard, M. et Mme Ths-Ls Simard, M. et Mme Gaudiose Girard, M. et Mme Herménégilde Normand, M. et Mme Edmour Savard, La famille Xavier Larouche, MM. Henri Girard et Albéric Deschamps, d'Hébertville, J.-Bte Anger, d'Hébertville, Cyrille Lacombe, de Roberval, Mlle Elianna et Jeannette Girard, Yvonne Gauthier, Péribonka, Juliette Potvin, Ste-Jeanne d'Arc, Anita Simard, Mme Vve Alfred A. Gagné, Mme Gaston Girard, M. et Mme Léonce Fleury, M. et Mme Omer Paré, de Québec, Mlle Laura Girard, Alida Gaudreault, M. Roland Marcoux, Simon Gaudreault, de St-Ambroise.

Télégrammes de sympathies: Mme Vve Séraphin Simard, de Montréal.

DIFFERENTES MANIERES
D'AIDER NOTRE
JOURNAL

1.—En s'y abonnant ou en payant son abonnement.
2.—En lui procurant de nouveaux abonnés.
3.—En le faisant lire.
4.—En lui apportant une collaboration littéraire.
5.—En sollicitant des annonces à son intention.
6.—En encourageant nos annonceurs, disant que vous avez vu leurs annonces dans notre journal.

CHAPEAUX !
CHAPEAUX !

J'ai plusieurs Panamas blancs à vendre au prix de \$1.95, qui sont très chics ainsi que de beaux grands chapeaux de toilette, à prix modérés.

Madame T. PILOTE
Roberval Ville.

Le "Shredded Wheat" Canadien est fait de grain 100% Canadien. Mangez DEUX Biscuits de "Shredded Wheat" par jour et vous aiderez à la prospérité du Canada.



Egayez le déjeuner avec des fraises

"Je couvre nos Biscuits Shredded Wheat de succulentes fraises rouges, et je verse ensuite de la crème ou du lait entier sur le tout. Les savoureux filaments se mélangent avec le jus des fraises de telle manière qu'ils aiguisent l'appétit le plus difficile. Le Shredded Wheat est si sain et si nourrissant".

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

SHREDDED WHEAT

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

Si vous aimez un sirop plus épais et plus sucré ACHETEZ le BENSON'S GOLDEN... Vous obtenez une NUTRITION SUPÉRIEURE pour MOINS D'ARGENT en servant.

SIROP de MAÏS EDWARDSBURG CROWN BRAND

The CANADA STARCH CO., Limited MONTREAL

Plants de Légumes et de Fleurs A VENDRE

A L'ORPHELINAT AGRICOLE SAINT-JOSEPH
VAUVERT, LAC ST-JEAN. P. Q.

A nos clients de l'année dernière, qui ont bien voulu nous favoriser de leur patronage, et à tous les lecteurs de cette annonce, nous avons le plaisir d'offrir une liste de plants pour jardin et potager.

Chaque envoi de plants de fleurs sera accompagné des indications suffisantes, que nous serons toujours heureux de compléter sur demande.

Pour plus de facilité dans le choix, nous divisons notre liste en trois parties.

1ère Partie, (POTAGER)
Choux d'automne, grosse pomme ronde, \$2.50 le cent, 0.36 la douz.
Choux demi-saison, \$2.50 le cent, 0.36 la douz.
Choux extra-hâtifs, \$3.00 le cent, 0.40 la douz.
Céleri hâtif, \$2.50 le cent, 0.36 la douz.
Tomates Earliana, \$4.50 le cent, 0.60 la douz.
Laitues tendres, fondantes, \$1.00 le cent, 0.15 la douz.
Laitues croquantes, \$1.00 le cent, 0.15 la douz.
Cressons Alénois, \$2.00 le cent, 0.30 la douz.
Cressons de fontaine, \$2.00 le cent, 0.30 la douz.
Tous les plants ci-dessus ont été repiqués et sont bien enracinés.
Oignons à replanter, \$1.25 le cent, 0.15 la douz.
Poireaux à replanter, \$1.00 le cent, 0.15 la douz.

2ème Partie, FLEURS ANNUELLES:
I.—Section. Fleurs hautes pour haies et plates-bandes.
Artemisia (savin d'été) forme pyramidale, 0.35 la douz.
Mulliers (guelle de loup) de couleurs assorties, floraison constante, 0.35 la douz.
Zinnias géants en mélange, 0.35 la douz.
Salpiglossis, fleurs aux riches coloris, 0.40 la douz.
Cosmos à fleur de Marguerite de couleurs assorties, pousse vigoureuse, 0.35 la douz.
Immortelles de couleurs assorties (Ces fleurs séchées se conservent indéfiniment), 0.40 la douz.
II.—Section. Fleurs de hauteur moyenne pour massifs.
Phlox, de couleurs assorties, 0.40 la douz.
Schizanthus, diversément coloré, 0.35 la douz.
III.—Section. Fleurs pour bordures.
Alysses, blanc-neige, 0.35 la douz.
Lobélias, bleu avec oeil blanc, 0.40 la douz.

Pour bordure au second plan:
Agératums, bleu, (très florifère), 0.35 la douz.

3ème Partie. Fleurs vivaces, rustiques, pour bordures et plates-bandes.
Pâquerettes blanc et rouge (mélange), 0.40 la douz.
Pensées (mélange), 0.40 la douz.
Dahlias en mélange assorti, 0.40 la douz.

Nous offrons aussi des racines de dahlias, entre 0.15 et 0.30 suivant la grosseur.
Pieds d'alouettes vivaces de couleurs assorties, 0.40 la douz.

N. B.—Autant que faire se peut, les plants de fleurs sont aussi repiqués. En cas d'épuisement d'une variété, nous nous permettons d'en substituer une similaire, à moins d'avis contraire. Les timbres ne sont pas acceptés en paiement. Toute commande devra être accompagnée du montant, plus 10% pour transport.

Prière de vouloir bien adresser les commandes au Frère jardinier.
Nous avons aussi quelques taures de un an, métisse-Ayrshire, à vendre, aussi quelques petits cochons Yorkshires de un à deux mois, de pure race et pouvant être enregistrés.

UN CONSEIL A SUIVRE

Si vous avez de la difficulté à lire, à coudre ou à bien voir au loin, il y va de votre intérêt de consulter (comme toujours lorsqu'il s'agit d'une vue faible ou de lunetterie) L. P. TROTTER, Optométriste-Opticien (spécialiste pour la vue) à la pharmacie Dubuc 130, rue Racine. Chicoutimi, tous les jours de la semaine, de 9 heures de l'avant-midi à 8 heures du soir.

AUX RETARDATAIRES

Il y a déjà quelques temps, nous avons adressé les comptes à tous nos abonnés les priant de nous faire tenir le montant de leur abonnement.

Nous prions ceux qui n'ont pas encore répondu à notre appel de bien vouloir nous faire parvenir leur souscription. Regardez sur la bande-adresse de ce journal et vous verrez si vous devez ou ne devez pas votre abonnement. Il ne vous en coûte qu'un dollar et demi pour renouveler votre abonnement.

Nous serions très content si vous nous l'adressiez aussitôt après lecture de cet avis.

Si vous voulez être certain que "LE COLON" publie une nouvelle qui vous intéresse, envoyez-la vous-même. Il n'en coûte pas cher; un mot par lettre ou téléphone vous assurera la publication.

CREME GLACEE

Ceux qui désirent avoir de la crème glacée en grande quantité pour soirée, pique-nique, etc., je leur avance une chance exceptionnelle pour leur faire de la crème glacée à leur goût, à un prix défiant toute compétition.

JOS. LAROCHE
Roberval.

REDUCTION

Réduction dans articles de fantaisie, bijouterie, papeterie, etc.

Venez doubler vos achats. Pour un sou en plus de la marchandise que vous achetez vous pourrez en avoir une autre de même valeur.

JOS. LAROCHE
Roberval.

CONTRE L'ECZEMA

ONGUENT ROSE DU Docteur Pinault

Remède spécifique contre l'eczéma et autres maladies de la peau.

Vendu par
PHARMACIE PINAULT
Roberval, P. Q.
Essayez-le; c'est merveilleux!
Prix: 30c la boîte

A VENDRE

Une voiture d'été (rubber-tire) et un harnais à vendre à bon marché à un prompt acheteur. S'adresser à

Théop. LECLERC,
Roberval.

TERRE A VENDRE

Bel'e et bonne terre, planche de 80 arpents, située dans le village de St-Flavien à trois arpents de l'église, maison neuve, bien finie, entourée d'arbres, verger, etc. à 2 milles de la station, 30 milles au sud de Québec, avec ou sans roulant.

Pour renseignements s'adresser à

ALBERIC DESROCHERS
St-Flavien,
Co. Lotbinière.

AMOUREUX

Faites tirer votre horoscope. Présent, Avenir, Amour, Mariage, Amitié perdue. Envoyez date de naissance et 25 sous.

Mme Marguerite Dubreuil,
Lac Bouchette,
Lac St-Jean.



J.-E. CHABOT

Photographe
ROBERVAL, Qué.
Vendeur du Kodak et Film "EASTMAN"

ETAL ROBERVAL

Viandes de toutes sortes

Un assortiment complet et du choix à des prix défiant la compétition.

Porc
Mouton
Veau
Boeuf
Volailles



Jambon
Bacon
Balogna
Saucisse
Fromage

Oeufs, Beurre, Lait, Crème et Glace.

ETAL ROBERVAL

Magasin au Comptant

ROBERVAL

Lac St. Jean, P. Qué.

Roi de la vitesse sur le Pacifique

Records sur l'océan Pacifique Tableau comparatif:

		Jours	Hrs	Min
Yokohama	4280 / Empress of Japan	8	3	18
Vancouver	milles Empress of Canada	8	7	51
Vancouver	2329 / Empress of Japan	4	15	50
Honolulu	milles Record précédent	5	13	50
Honolulu	3379 / Empress of Japan	6	9	43
Yokohama	milles Empress of Canada	7	6	11

Kobe à Yokohama
333 milles

Empress of Japan,
15 hrs 54 min.
Record précédent,
19 hrs.



Le luxueux paquebot "Empress of Japan" du Pacifique Canadien, d'un jaugeage de 26,000 tonnes, s'est d'embellie assuré le titre de roi de la vitesse et du confort sur l'océan Pacifique, après les nombreux records qu'il a établis depuis sa mise en service sur la route orientale, l'été dernier. Lors de sa dernière traversée de Yokohama à Vancouver, soit une distance de 4,280 milles, le navire effectua le trajet en 8 jours, 8 heures et 18 minutes, réduisant ainsi son record précédent par 8 heures et 40 minutes.

Le gros navire détient de plus les records de vitesse entre Vancouver et Honolulu; Honolulu et Yokohama et Yokohama et Kobe. Ce dernier record est considéré comme le meilleur jamais établi au Japon. Le commandant de l'"Empress of Japan", le capitaine Samuel Robinson, a déclaré après son dernier voyage, que le navire possédait encore une réserve considérable de puissance et qu'il pourrait décrocher un autre record dans un avenir rapproché.